



Diasabra Juli 7, 2012 - Edicion-7 Vol.1850 Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

**SEGUN WEBSITE DI VADER PIET:**

## **PROYECTO URIRAMA TA CLA CABA!**

**ATROBE GOBIERNO TA TUMA PARLAMENTO HACI**

**Team grandi di recherche den compania di  
fiscal a drenta un cas den Tarabana**



## **IPA a celebra e logro di su graduadonan 2011-2012**

**E aña academico aki IPA ta conta cu 61 graduado  
di diferente estudio**



**Stellaris Casino na Marriott  
a kita 18 hende di trabao a la  
force y pone nan porta'fo!**

**Un Surinameo cu un Peruana  
a ehecuta Arubiano**

## **Reunion di Minister Otmar Oduber cu Taxistanan no a trece ningun solucion!**

**Taxistanan ta evaluando cual lo ta nan  
proximo paso.**

STA. CRUZ – Ayera nochi  
a tuma lugar un reunion  
entre e taxistanan y  
minister Otmar Oduber.  
Varios taxistanan a  
asisti na e reunion cu e



speranza cu minister lo trece e bon noticia pa nan,  
esta cu e pago pa uso di airport lo no sigui, pero e  
taxistanan a keda defrauda pasobra tur cos ta sigui.  
Minister no a trece nada nobo dilanti y sigur ningun  
solucion. E taxistanan a keda di bay evalua den nan  
seno kico lo bay ta nan siguiente paso. Manera nos  
por a compronde cu nan lo bay tin un reunion cu  
STA proximamente. E situacion ta sigui tenso.

## **Mester sacrifica Alto Vista djis pa 10% mas di energia berde?**



**Edmond Croes na Juan Mackintosh:**

**Ta evaluando pa entrega  
un keho contra Juan  
Mackintosh pa smaad y  
laster na Ministerio Publico**

## **Prijs di grondbelasting a aumenta cu 40%**

**Accidente na cruzada di  
Driemasterstraat/ Lucianitastraat**





# SEGUN WEBSITE DI VADER PIET: PROYECTO DI URIRAMA TA CLA CABA!

ATROBE GOBIERNO TA TUMA PARLAMENTO HACI

STA. CRUZ -- Tur hende por busca riba Internet [www.landzeel.com/vaderpiet.php](http://www.landzeel.com/vaderpiet.php) y lo haya informacion tocante Vader Piet na Aruba. Adhunto ta wordo publica un copia di e informacion. Traduci literalmente e informacion ta como lo siguiente: Según e fuente aki, na e momento aki ta wordo traha duro riba e expansion di parke di molina di biento di "Vader Piet". Aki atrobe ta e mesun companianan ta envolvi y ya nan a firma setter of intent caba. Ta wordo pensa cu lo firma e contractnan na medio 2012 y lo finaliza e contrato na fin di 2012, pa asina cuminsa produci medio 2013. E parke di molina "Urirama" ta bin na e otro banda di Aruba y lo tin e mesun tamayo cu "Vader Piet". Pa por financia "Urirama" lo saca accionnan preferencial di "Vader Piet" pa por haya e capital propio. Pa por logra esaki a traha un "Information Memorando",

inversionistanan interesa por tuma contacto. Aki



Landzeel b.v.

Project Vader Piet BV

"Vader Piet" is een windpark op Aruba ontwikkeld door NU-Capital Inc., Bright Capital BV en Hutting Windenergie BV.

Het is gelegen aan de zuid oost kant van Aruba en bestaat uit 10 molens van 3 Mw ieder. Sinds half november 2009 is dit windpark in productie maar de officiële opening was 18 december 2009. Dit ging gepaard met veel activiteiten en alle hoogwaardigheid bekleders, van Aruba, waren hierbij aanwezig. "Vader Piet" levert ongeveer 18% van alle elektriciteit op het eiland dus dat is niet zo vreemd.

Op dit moment wordt er weer druk gewerkt aan uitbreiding van het "Vader Piet" windpark. Hierbij zijn weer dezelfde partijen betrokken en letters of intent zijn al getekend. Gedacht wordt aan het tekenen van de contracten half 2012 en een financial close eind 2012, waarna het waarschijnlijk half 2013 gaat produceren.





Dit windpark genaamd "Urirama" komt aan de andere kant van Aruba te liggen en zal dezelfde omvang hebben als "Vader Piet" Voor de financiering van "Urirama" worden preferente aandelen "Vader Piet" uitgegeven om het benodigde eigenvermogen bij elkaar te krijgen. Hiervoor is een "Information Memorandum" opgesteld. Geïnteresseerde investeerders kunnen contact opnemen.

Door te googelen op "Vader Piet" en "Urirama" kan men volledige informatie krijgen van deze projecten

nos por mira bon cla cu Gobierno ta tuma hende haci. No solamente pueblo, pero tambe Parlamento. Mas tristo ta cu Presidente di Parlamento ta permiti gobierno hunga cu sentimento di pueblo di Noord.

Presidente di Parlamento

Paul Croes no sa mas con pa saca su culpa di e situación aki. Ya cu e ta supuestamente candidato di Noord y e mes no por puñala su mesun votadornan. Pero di otro banda e ta lagando e cos aki sigui bay keto keto, lagando Mike Eman ta esun cu ta puñala e pueblo di

Noord. Pero e pueblo di Noord su wowo a habri caba y lo no tuma mas manipulacion di AVP, ni di Paul Croes ni di Mike Eman. E pueblo di Noord den su gran mayoria ta CONTRA e proyecto di molina di biento na

e lugar ey y kier pa para e proyecto. Nan ta

sumamente defrauda den Paul Croes cu ta laga Mike Eman sigui su rumbo, djis pa su propio ego, y asina puñala habitantenan di e area. Ta tempo pa henter e pueblo aki muestra e gobierno cu nos ta cansa cu nan ta tuma nos haci!

## Stellaris Casino na Marriott a kita 18 hende di trabao a la force y pone nan porta'fo!

Un Surinameo cu un Peruana a ehecuta Arubiano

STA. CRUZ -- Nos redaccion a haya e informacion cu diabierna tardi na Stellaris Casino algun trahador a ricibi "a ala force" un pakete pa despues desaloca na pertenencianan for di nan locker y saca pafo di e tereno di e casino. Un fuente ta informa cu varios di nan ya tabata den e proceso pa negocia nan retiro y otronan a

haya un baño di awa frieuw ya cu nan no a spera esaki. Pa por a realiza e sorpresa aki ariba e empleadonan, Marriott a cita su securitynan pa ta na trabao pa 1.00 di merdia, pa asina por frena cuakier accion di parti di e empleadonan. Fuente na altura a bisa nos cu tabata reina un emocion grandi cerca e

trahadornan ora cu un dama Surinameo cu un dama Peruano tabata ehecuta e Arubianonan for di den e casino. Esaki no a bay sin emocion y lagrima, ora cu algun di e 18 personanan a sali cu awa na wowo, bandona nan trabao den forma sorpresa y sin tin mag di bolbe pone pia ariba e teritorio di Marriott.





# Mester sacrifica Alto Vista djis pa 10% mas di energia berde?

STA. CRUZ -- E produccion berdadero di energia di parke di turbina Vader Piet ta wordo sumamente exagera. Segun Vader Piet N.V. e parke di turbina por rindi un averahe di 18% di consumo di energia pa e sociedad Arubano, pero den realidad a wordo demostra cu prueba di WEB Aruba NV cu esaki ta solamente 10%-12% den subtotalidad. Awor mester inverti 140 miyon dollar pa un segundo parke di turbina na Urirama y unda WEB mester inverti un 40 miyon dollar extra pa infraestructura nobo y un bateria pa compensa pa variacionnan den output! Den e presentacion cu WEB a duna parlamento ta para cu WEB mag di rechaza 25% di energia produci door di Parke Urirama si esaki no ta bon pa balanza e energia den red (curtailment). Di e 12,5 MW production proyecta pa Urirama lo resta solamente 9,4 MW, (kitando e 25% di e 12,5 MW) esaki ta ni 10% di e production di energia total produci pa WEB.



Den e red, WEB ta indica, cu nan tin mester di e curtailment aki. Esey kier meen cu incluyendo parke di turbina Urirama hunto cu esun di Vader Piet, e cifra total di energia renovable ta bin riba un total si solamente 22% y no 40% manera gobierno ta publica hasta internacionalmente! Y unda e electricidad 'rechaza' lo bay wordo 'gedump'? Acaso e lo wordo laga los den

tera? Esaki tambe lo por tin consecucionan devastador pa naturaleza. E red di electricidad Arubano no ta conecta cu red internacional.

Kico e 10% extra di energia 'alternativo' aki lo bay COSTA NOS?

-Efectonan negativo ariba salud di habitantenan di e vecindario. - E silencio sereno di Alto Vista. - E balor historico di e capilla. - Destrucion di paisahe bunita cu turbinas di 140

m halto. - Turistanan cu no kier bin mas. -

-Defamacion di sitio cu balor arqueologico unda Indianan pre-ceramico a wordo haya dera, ( santana ) na Boca Urirama.

- Peliger pa parha, vleermuis y otro fauna?

- Depreciacion di valor di casnan, apartamento- y condominionan. A wordo bisa na nos cu esaki ta un proyecto berde. Pero e ta berdaderamente berde?

Tin un diferencia entre energia berde y energia duradero! Urirama por ta un manera industrial pa genera energia berde, pero no sostenibel. Sostenibel

kier meen cu tin un balanza entre aspectonan social, ecologico y economico.

Esaki sigur no ta e caso! Proponentenan ta remarca riba e reducion di CO2, pero esaki ta solamente un fragmento minisculo ariba e CO2 total cu pais Aruba ta genera, cu relativamente ta un di esun mas halto na mundo! Y e 'bateria' cu mester buffer energia pa 15 minuut, ta encera un edificio tamaño un veld di futbol, yena cu baterianan chikito den red cu otro, di dos piso halto! E substancia quimico den e baterian ta venenoso y mester wordo reemplaza cada 6 pa 7 año.

Biento ta supla si na Aruba, pero saca energia di biento na Urirama no ta 'gratis'. E costonan real ta demasiado halto. Aruba ta dispuesto pa paga esaki?

Edmond Croes na Juan Mackintosh

## Ta evaluando pa entrega un keho contra Juan Mackintosh pa smaad y laster na Ministerio Publico

Bo tapenan ta wordo graba! Instigacion contra famia Croes tin cu yega na su fin

STA. CRUZ -- Cada cuidadano tin derecho di wordo respeta y su bon number ta wordo protehi pa ley. Nos leynan ta bisa cu un persona no mag di insulta, instiga of intencionalmente dañá bon number di un otro. Esaki ta loke cu entre otro Juan Mackintosh no kier compronde. Constantemente e ta bay personal contra un of otro miembro di famia Croes unda intencionalmente e kier instiga contra famia Croes y verf nan pa ladron of sinberguenza. Juan Mackintosh por puntra cualkier abogado pa confirma loke nos ta bisando e. E cuestion cu Juan Mackintosh ta yama radio, papia sokerada di Famia

Croes pronto lo yega su final. Bo no por yama radio, keda menciona number di otro hende na bo antoho y insinua tur sorto di mentira. Laga nos recomenda Juan Mackintosh pa e bay busca informacion cu e ta haciendo su mes castigabel na smaad en laster. Si encaso e por compronde Hulandes, e por lesa esaki: Smaad: Smaad is het opzettelijk aantasten van iemands eer of goede naam. Dat kan door een verspreiding van een bepaald feit. Het hoeft niet te gaan om een leugen. Ook de waarheid kan smadelijk zijn, indien dit iemands eer of goede naam aantast. Smaad is

strafbaar gesteld in het wetboek van strafrecht. De grens tussen vrijheid van meningsuiting en smaad is dun, zeker als de waarheid verteld wordt. Wil de bewering onder vrijheid van meningsuiting vallen, dan moet er een geldige reden zijn. Deze reden ligt vaak in het algemeen belang van de uiting. Een bewering die bijvoorbeeld nieuwswaarde heeft, is vaak van algemeen belang. Laster: Laster is het zwartmaken van een ander door beweringen te doen die onwaar zijn. Degene die de bewering doet, weet dat deze bewering onjuist is. Nos ta spera cu Mackintosh tene bon cuenta cu esaki



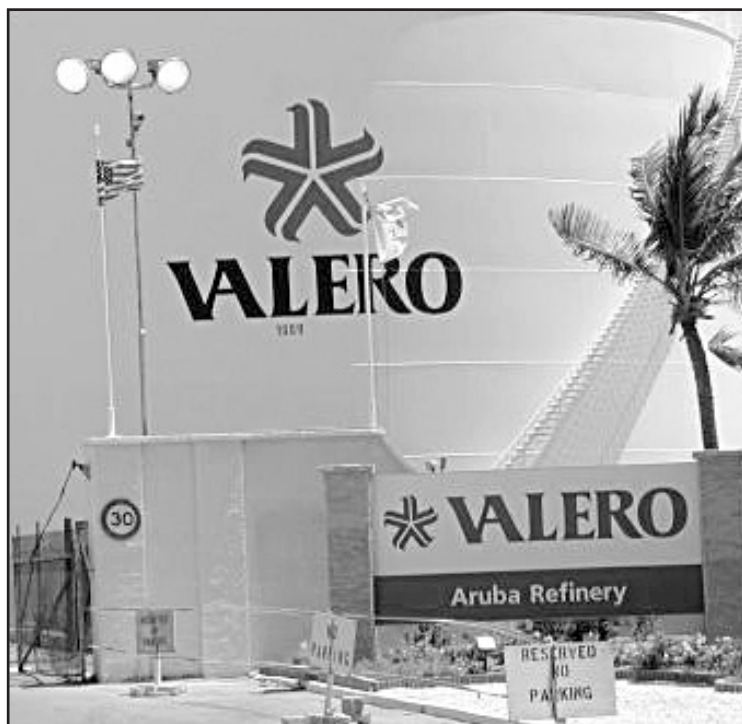
Sr. Rudy Geerman di FTA:

## Preocupacion grandi ta e re - apertura di e refineria



STA. CRUZ – Segun sr. Rudy Geerman di FTA: “E preocupacion grandi di e sindicato FTA ta e re- apertura di e refineria ya cu ainda no tin un bista di loke ta pasando cu esaki por a nota te cu luna pasa tabata tin informacion cu ta sali for di prensa pero un luna ta bayendo y no ta scuchando niun comentario mas. Esaki ta trece cune un duda enorme y preocupacion pa e gastador. Pais Aruba na e momentonan aki no ta prepara pa absorba un perdida di un sector asina importante pero e sector cu ta paga mas na salario locual ta recarga

salario di tur e sectornan cu tin na Aruba. Sr. Geerman a sigui bisa: “Tin un averahe di e trahadornan cu ta traha den contratista pa e refineria di 25 florin pa ora y e trahadornan cu ta traha directamente cu e refineria cu ta casi un 30 florin pa ora. Una vez cu nos perde e sector aki, nos ta haya nos mes cu problema social y e efecto cu e tin den e economia, unda Gobierno den su turno lo bay haya menos entrada. Sindicato FTA ta spera cu e refineria por habri y ora waak e situacion tur cos ta keda na banda di Aruba, pa e keda habri.



Den pasado caba AVP a trata di susha number di MEP!

## Awor nan ta fabricando un otro storia di desaparicion di un supuesto suma di 4 biyon florin

### RECTIFICATIE

Bij vonnis van de rechter in eerste aanleg van Aruba, rechtsprekende in kort geding is ondergetekende veroordeeld om de door hem geuite beschuldiging ten aanzien van het laatste Bestuurscollege van Aruba, als zou dit College zich schuldig gemaakt hebben aan strafbare feiten met betrekking tot aan het voormalige Eilandgebied Aruba toekomstige gelden, te rectificeren omdat hij in kort geding geen bewijs heeft kunnen leveren, dat deze bewering op waarheid berust.

J. H. A. Eman

STA. CRUZ -- Mescos cu den añanan 80 cu partido AVP a inventa e storia baho di un supuesto fraude di 340 miyon florin cu gobierno di MEP lo a comete, awor atrobe nan kier trata di susha number di MEP inventando un storia di 4 biyon florin cu nan no sa unda e suma aki a bay. Nos no por lubida nunca con durante henter e campaña pa eleccion di 1985, partido AVP a demoniza y venenamente di henter pueblo riba e asunto di un supuesto fraude di 340 miyon florin. E odio y venganza contra MEP a bay asina leu cu te hasta na Hulanda partido AVP a trata di susha number di MEP. Ta fresco den nos memoria con dia 15 di januari 1986 a sali den Algemeen Dagblad na Hulanda un articulo titula ‘Aruba: Superfraude – 700 miljoen verduisterd door Croes, zegt premier Eman’ y den cual sr. Henny Eman a acusa e Bestuurscollege di MEP di malversacion di 700 miyon florin. E acusacion falso y mentiroso aki cu

Henny Eman a lansa contra Betico Croes a sosode net den e periodo cu nos gran lider tabata den coma y tabata lucha pa su vida. Asina cruel e hendenan di AVP ta cu nos sernan humano y no ta importa nan nada cu salud di hende ! Sinembargo e acusacion falso aki ventila den e corant Hulandes no a keda colga sin mas ya cu sr. Nelson Oduber a cuminsa un caso contra Premier Henny Eman y huez dia 13 di februari 1986 a dicta sentencia y a bati formalmente riba dede di Henny Eman y e

mester a rectifica su acusacion falso y sin base di cu partido MEP lo a comete fraude di 340 miyon florin (700 miyon florin Hulandes). E rectificacion aki a sali publica den Algemeen Dagblad na Hulanda y partido MEP ta produci prueba di e rectificacion aki. Pues ta e mesun modus operandi, e mesun storia partido AVP ta fabricando den e ultimo dianan aki pa trata di susha number di MEP, pero un biaha mas MEP lo sa di defende su maneho financiero hiba durante su periodonan di gobernacion.



# arubus

## SMARTCARD

### REGISTRACION !!!

**Date: Diasabra 7 July, 2012**  
**Ora : 10:00 am pa 3:00 pm**  
**Lugar: Club Don Bosco**

Banda zuid den cura di Misa di NOORD.  
Korda trese un identificacion valido !!



**Sr. Rudy Geerman di FTA:**

## **Tin basta CAO pa wordo firma ainda cual lo tuma lugar den e proximo simannan**

STA. CRUZ – Den un conferencia di prensa sr. Rudy Geerman di sindicato FTA ta acentua: “Hopi biaha ta wordo bisa cu nan no ta mira FTA pero kizas e aña aki FTA tabata menos den prensa pero esaki ta di e cantidad di trabaonan cu tin diaramente. E aña aki te na e momento aki Sindicato FTA a firma ocho CAO y esaki ta bay pa diez empresa, e.o Tamarijn, Divi Divi tambe a firma cu Divi Village, Divi Phoenix, Divi Links, De Wit Store, Occidental, Hertz Car Rental, Visser Holding y e

asistente di apotheker. Sr. Geerman a bisa cu na e momentonan aki nan tin cinco CAO mas pa firma y esaki lo wordo firma den e proximo simannan cu ta e companianan BSL Laundry, Oranjestad Laundry, Arvefa, Manrique Capriles y SVGA. Na e mes un momentonan aki tin pa negocia y ainda unda e sindicato tin diezdos empresa mas pa sigui cu e firmamento di CAO, esaki ta muestra cu e sindicato tin hopi trabao relaciona cu contracto colectivo pa cu negociacion.

**APFA :**

## **DELIBERACION CU GOBIERNO DEN FASE FINAL**

STA. CRUZ -- Cu introduccion di NPR 2011, gobierno a para garantia pa suplementa e deficit ocasiona door di e areglo di pensioen PVL. APFA ta enfatiza cu e existencia di e deficit y e garantia pa cubri esaki door di gobierno, no ta punto di discusion den e deliberacionnan cu ta tumando lugar cu gobierno. E deliberacionnan ta trata e forma con lo cubri e deficit y e periodo den cual esaki lo mester tuma lugar. Tambe ta punto di discusion e formalizacion di e palabronan. Na final mester stipula locual a wordo palabra den un acuerdo di ehecucion. Esaki lo forma e base pa e plan di recuperacion final, den cual APFA ta stipula su maneho pa yega na e recuperacion rekeri. Ta mas cu claro cu e trayectoria pa yega na stipulacion y ehecucion di un plan di recuperacion

adecua, ta tuma su tempo mirando e embergadura di e interesnan envolvi y e complexidad di e materia. Pa yega na un acuerdo di ehecucion adecua y solido mester tene debito cuenta di un banda cu e interesnan envolvi, y di otro banda e consecuencianan financiero pa pais Aruba. APFA ya pa algun tempo ta den deliberacion cu gobierno pa yega na un acuerdo di ehecucion den cual ta elabora riba e ehecucion di e garantianan acorda y e impacto cu esaki lo tin riba e recuperacion premira. E sindicatonan representa den e fondo ta wordo teni na altura regularmente mediante di sesionnan informativo, di e status di e deliberacionnan cu gobierno. Ultimo esaki a tuma lugar dia 21 di Juni 2012. Den e reunion aki e sindicatonan e wordo poni na altura di e puntonan

principal di discusion entre APFA y gobierno y tambe a contesta preguntanan cu a surgi. APFA lo continua cu su sesionnan di informacion cu e sindicatonan riba e desaroyo di e deliberacionnan, e status di e plan di recuperacion y tambe e recuperacion realiza door di e fondo. Den transcurso di e aña aki APFA lo tene un reunion general cu su participantenan pa duna nan informacion den forma directo di diferente aspecto di su maneho empresarial. Ta e intencion cu e sesionnan general informativo aki lo tuma lugar anualmente. Ta existi tur indicacion cu e deliberacionnan lo termina den corto tempo y cu pues lo por duna informacion mas detaya tocante e contenido di e plan di ehecucion y e status di e plan di recuperacion unavez cu esakinan ta finaliza.

## **MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.:585-6299**



**Sr. Orlando Quandt:**

## **Camarada Aruba cu actividad pa ex - militarnan veterano**

STA. CRUZ – Den un entrevista cu sr. Orlando Quandt encuanto e evento cu lo tuma lugar diadomingo awor pa e ex – military- y civilnan cu a traha den defensa, biba na Aruba, e ta splica cu Camarada Aruba ta organizando un dia pa Veterano caminda cu lo bay tin un actividad pa tur veterano di Guera y ex -militarnan na Aruba. E actividad lo tuma lugar diadomingo awor, dia 8 di Juli. Lo bay tin un santo sacrificio di misa na San Nicolas pa esnan cu a bay laga nos y pa esnan cu tey ainda pa sigui duna forza pa por sigui. Despues lo tin un marcha den e cayanan

na San Nicolas. Na final lo termina cu un agasaho chikito na Young Fellow na Barcadera. Esnan cu por participa ta solamente ex -militarnan biba na Aruba y tambe ex - civilnan cu a traha pa defense, sea na nan pais of na Aruba bibando aki pa 5 aña. Nan tin cu yama sr. Quandt of yega diadomingo mainta pa registracion. No mester paga nada. Pero si kier bira miembro di e organizacion mester paga 5 florin pa luna cual ta 60 florin pa aña. Tin riba 100 miembro riba papel pero tin un tiki mas cu 40 miembro activo. E organizacion sa cu tin mas di 1000 ex - militar

aki na Aruba; nan mester tin e gana pa drenta den e organizacion y sigur lo tin mas actividad pa esnan cu si ta activo y cu ta presenta constantemente. Cada persona tin nan propio historia. E shutternan cu tabata den segunda Guera mundial a traha un boeki. Camarada Aruba a lanta su mesun website y fuera di esey ta buscando informacion di tur persona cu kier haci esey pa asina tambe bin cu un boeki cu por sigui trece historia di cada un di e personanan aki den publico. E number di contacto cu sr. Orlando Quandt ta 5921317 cual ta henter dia disponibel.



**Policial:**

## Team grandi di recherche den compania di fiscal a drenta un cas den Tarabana



STA. CRUZ -- Diabierna atardi un team grandi di recherche di diferente departamentonan, den compania di fiscal y arestatie team, a drenta un cas den Macubarstraat, caminda detencion a cay y tambe despues di basta rato ta ristra den e cas, nan a confisca un caha cu algun articulo y documento. Por a nota presencia di Team Bijzondere Projecten, Atraco team y departamento di droga, aparentemente lo tin di haber cu un of otro delito.

## Trahandu na bienestar di nos comunidad **DISTINCION SPECIAL PA CLARET LOPEZ Y FRANKY KUIPERI DI LIONS INTERNATIONAL**



STA. CRUZ-- , 7 Juli 2012: Durante un reunion internacional di clubnan regional di distrito E-1 na Caracas, Venezuela dlanan 18 y 19 di mei, Aruba Lions Club a wordo representa pa sr. Claret Lopez y sr. Franky Kuiperi kendenan tin hopi aña trahando na bienestar di e comunidad di Aruba. Como un reconocimiento pa nan valioso trabao desplega, na e Convention District E-1, cu a tuma luga na e conocido centro CCCT, Franky Kuiperi y Claret Lopez a ricibi distincionnan internacional for di autoridadnan di Lions Club.

Ta un placer pa Aruba

Lions Club conta cu miembronan cu no solamente ta haci nan maximo esfuerso na bienestar di e comunidad di Aruba, pero nan trabao duro ta refleha pafo di Aruba y ta un ehempel pa hopi miembro localmente y internacionalmente. Claret y Franky a wordo scogi for di un grupo di 35 compaño cu a wordo nomina pa un reconocimiento pa Past Governor German Ferreira. Sr. Ferreira a scoge e 35 miembronan for di e mas di 1000 miembro cu tin den e Distrito E-1. E reconocimentonan cu na a ricibi ta wordo presenta den nomber di Presidente Internacional di Lions Club como

reconocimento y muestra di aprecio pa trabaonan excepcional desplega durante 2010-2011. Aruba Lions Club a ricibi dos di e 15 reconocimentonan otorga. Director Internacional Carlos Valenca Valencia a entrega e distincion "Excellence Award" como Zone Chairman di Zone 1 Distrito E-1 den nomber di Presidente Internacional Sid Scruggs na Franky Kuiperi. Claret Lopez, e presidente saliente di Aruba Lions Club, a wordo honra cu e "LCI President Excellence Award" pa su trabao desplega durante aña 2011-2012 como presidente. Sr. Lopez a ricibi e reconocimiento for di man di Past Internacional Director Fransisco Fabricio de Oliveira Neto, kende ta candidato pa bira Presidente di Lions Club Internacional pa 2013-2014. Aruba Lions Club ta felicita nan Fellow Lion Claret y Fellow Lion Franky cu nan reconocimiento di excelencia, cual ta refleha e dedicacion y perseverancia cu nan a desplega durante 2010-2011. Ta un gran honor pa Aruba Lions Club por conta cu dos miembro cu a ricibi "Excellence Awards" e aña aki, specialmente si tuma den consideracion cu ta solamente 15 reconocimiento a wordo otorga entre 1000 miembro.



Sra. Asja Dongen di WEB:

## Pa haci cambio na prijs di awa WEB ta informa su partner y esnan concerni

STA. CRUZ – WEB NV debidamente a informa su partner cu ta Utilities Aruba y Minister di Finanzas y asina a pone tur hende na altura prome cu a haci e informe na publico relaciona cu lo bay baha e prijs di awa. Esaki ta un proceso legal cu a keda haci unda ta prudente pa pone tur esnan cerca na altura prome cu haci e anuncio na comunidad. Esaki ta relaciona na e aparatonan nobo cu WEB a instala cu ta e RECIP nan cu lo bay duna nan resultado pa cu cambio den prijs di aw, segun vocero di WEB, sra. Asja Dongen.

## Juan Mackintosh no a gusta cu a entrega su cassette na corte

STA. CRUZ -- Juan Mackintosh a reacciona ayera unda e no a keda nada contento cu abogado Ruiz a entrega copia di su tape na corte. El'a bisa cu Ruiz por usa e tape como souvernir.

Durante e tratamiento di un caso den corte contra Mike Eman, Abogado Ruiz a entrega copia di tape di Juan Mackintosh, unda e ta desgaba famia Croes cu huurnan di edificio. Manera ta conoci e tema aki di hurmento di edificio ta un disco raya di partido AVP cu eternamente nan kier usa pa asina purba na pinta famia Croes como ladron.

Ta purba cu tur forza pa sigui punta dede ariba famia Croes cu nan ta haya placa di gobierno of no ta contento cu nan ta haci negoshi cu Gobierno. Pa straño cu e por sona, ni famia Oduber ni famia Croes nunca a cuestiona cualkier negoshi di famia Eman cu nan a haci cu Gobierno. Mike Eman su ruman homber, Ven Eman, tur aña ta ricibi

donacion di pais Aruba pa su auto di careda cu ta haci propaganda pa Aruba na Merca. Tampoco MEP no ta critica famia Eman ora cu yiu homber di Henny ta haya placa di gobierno pa e organiza su Jazz Festival den porta di Cas di Cultura. Asina ta, ta e direccion aki Juan Mackintosh kier bay? Si ta e direccion aki e kier bay, nos tin mas asuntonan hopi intresante cu ta riguarda famia Eman unda tin storia te hasta di Hulanda unda aya tambe tin Eman ariba payroll di Gobierno. Juan Mackintosh mester realiza cu politica no ta smeer otro cu storia fabrica! Politica tin cu bin cu argumento unda cada ken tin cu substancia su idea pa asina traha pa e pais. Cu Juan Mackintosh tin rabia ariba famia Croes, ta su bon derecho! Pero desde awor padilanti lo bay documenta cada tape di Juan Mackintosh y si por haye ta haci smaad, lo denunci'e na Ministerio Publico.

AVP kier sa unda tur e entradanan di gobierno a bay?

## Durante 8 aña Gabinete Oduber a paga salario di Lysander Besselink y alavez tur e bagamunderianan cometi pa gobierno di AVP

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
<b>ENTRADANAN GOBIERNO</b>	<b>754.7</b>	<b>989.0</b>	<b>836.1</b>	<b>909.1</b>	<b>985.2</b>	<b>1034.0</b>	<b>1365.1</b>	<b>1108.8</b>
<b>GASTONAN:</b>								
Empleadonan Publico	431.4	437.8	566.3	505.2	542.2	530.4	580.4	579.2
Producto y Servicio	149.4	153.5	191.1	152.9	203.1	186.9	215.6	205.2
Pago di interes	48.9	44.9	85.9	84.4	97.4	106.9	139.7	116.4
Inversionnan	17.0	42.6	66.8	64.1	66.5	57.6	77.8	82.2
Transferencia na AZV	-	132.7	130.8	130.4	119.7	85.1	138.2	127.6
Otro transferencianan	120.6	62.2	38.7	60.4	55.4	56.9	68.4	72.3
Subsidio	52.0	24.2	24.2	22.7	26.3	23.6	23.7	25.9
Otro gastonan	7.5	20.8	76.4	13.6	-12.8	36.9	46.9	20.3
<b>GASTONAN GOBIERNO</b>	<b>826.8</b>	<b>918.7</b>	<b>1180.2</b>	<b>1033.7</b>	<b>1097.8</b>	<b>1084.3</b>	<b>1290.7</b>	<b>1229.1</b>

STA. CRUZ -- Ya ta algun biaha caba cu Lysander Besselink ta puntra kico MEP a haci cu e supuesto 4 biyonna cu nan a ricibi na entrada durante 8 aña largo. Lamentablemente mester constata cu Lysander no ta comprende net nada di finanzas publico. Ta pesey partido MEP un biaha mas ta publica cifranan oficial di Banco Central pa desenmascara e politico aki. Riba e tabel adhunto Lysander Besselink y esnan cu ta traha comunicado pa e firma por mira claramente tur e entradanan cu Gabinete Oduber a ricibi for di 2002 pa 2009. Tambe e por mira tur e gastonan cu Gabinete Oduber a haci durante e periodo menciona y esaki dividi na categoria di gastonan, e.o. na salario di empleadonan publico, cual tambe ta encera e salario cu Lysander Besselink a cobra for di 2002 pa 2009. Fuera di e salarionan na empleadonan publico, gobierno a paga tambe pa producto y servicio, interes na debenan, a haci inversionnan cuantioso, a transferi sumanan significante pa

e fondo di AZV, a duna subsidio etc. Tambe den e gastonan menciona ta hinca tur locual gobierno di MEP a paga pa e bagamunderianan cometi door di Gabinete Eman, esta e Garantianan na e Italianonan di SACE (206 miyon dollar), Radar (23 miyon florin), Race Track (50 miyon dollar), Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas (52 miyon florin), Winston & Strawn (25 miyon florin) etc.

Pues tur e gastonan aki ta specifica pa Banco Central y sin duda algun cu bao di tur e gastonan cu a ser haci ta inclui tambe e 4 biyon florin cu constantemente Lysander ta papia di dje. Hecho ta cu tur entrada di gobierno ta bay den un solo pot y for di e pot aki e gastonan di gobierno ta wordo paga. No por tin otro splicacion tampoco, ya cu esaki ta e esencia di finanzas publico, di cual Lysander lamentablemente no ta comprende net nada. Si Lysander kier insinua cu durante Gabinete Oduber tabata tin un otro pot di 4 biyon florin cu ningun hende sa di dje, partido MEP ta

consehe pa e acudi na Ministerio Publico y haci un denuncia oficial di existencia di e pot aki. Un otro mentira cu Lysander Besselink kier sigui bende pueblo ta cu gobierno di MEP a aumenta e debe di pais Aruba cu 1.2 biyon florin. Un mentira flagrante, ya cu Gabinete Eman a laga e debe na 1.5 biyon florin na 2001 y na final di Gabinete Oduber, esta na 2009 esaki a yega na 2.2 biyon florin. Pues un aumento cu 700 miyon florin, cu no ta cuadra cu e mentira di 1.2 biyon florin ventila pa Lysander Besselink. Anto ainda e homber aki den su comunicado tin curashi di papia di 'Falta di transparencia y seriedad politico'! E tabel suministra pa MEP ta un tabel oficial di Banco Central y no ta basa riba redo ni cifranan cu ta wordo tira den laira pa loco, sin pia sin cabez manera cu Lysander Besselink ta haci. Ta pesey tin un dicho na Papiamento cu Lysander por siña di dje, cual ta bisa cu "mihor bo keda keto y aparenta como bobo, cu bo papia y demonstra berdaderamente con bobo bo ta"!



# LIDER DI MEP, EVELYN WEVER – CROES A CELEBRA CU COMUNIDAD DI VENEZUELA, DIA DE LA INDEPENDENCIA



STA. CRUZ -- Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes manera tur aña tabata presente na e acto protocolario di celebraci3n di 5 de julio, Dia di Independencia di Venezuela. "Na Aruba nos tin hopi Venezolano cu a bin Aruba pa yuda nos desaroya nos

economia y a haci Aruba nan hogar nobo. Nan tur a haci hopi sacrificio, den varios caso, lagando nan famia y nan hogar atr3s, pa busca un mihor futuro pa nan y nan famia. Y nos a ricibi nan cu braza habri. E lazonan entre e pueblonan di Aruba y Venezuela ta hopi

estrecho. Hopi di nos tin famianan Venezolano y e sanger Venezolano ta core den hopi di nos venanan. Dimi tambe, y pesey mi no ta perde un oportunidad asina pa celebra cu e comunidad Venezolano e dia nacional. E estatua di nos libertador Betico

Croes y e libertador di Venezuela Simon Bolivar ta posiciona dilanti otro; mescos cu nan a comunica nan deseo pa libertad di ambos pueblo, ta parece cu nan por mira awor cu orguyo e logronan importante di ambos", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-

Croes.

Durante e celebraci3n na Plaza Simon Bolivar tabata tin presentacionnan cultural tambe, cu musica y baile, y por a nota con lider di MEP tabata goza hunto cu nan.

**Wak bo ta den wega pa gana nos fabuloso e-CAR Ta saca e ganador awenochi 8:30 PM.**

**Cumpra bo ticket na Sede di PDR na Noord desde 9:30 AM pa solamente 5 florin**

**DEMOCRACIA REAL**

*Trahando pa Nos Pueblo*

7/7 /2012



Como e banco cu ta apoya negoshinan “Small Business”

## ARUBA BANK A COMPARTI TIPNAN VALIOSO

Durante tayer “Seven Habits of Effective Entrepreneurship”



STA. CRUZ -- Aruba Bank a organiza un tayer cu a wordo duna cu Prof. Dr. Ryan R. Peterson pa ofrece nan clientenan comercial, como tambe comunidad di Aruba en general un workshop cu tipnan valioso pa yuda particularmente negociantenan hoben funciona mas eficiente y efectivo. E tayer tabata gratis, como un contribucion di Aruba Bank den forma di un apoyo adicional na tur esunnan interesa den mehora nan custumbenan di haci negoshi, specialmente esunnan cu tin un “Small Business”. E tayer aki a enfoca riba e hermentnan pa mehora nan eficiencia y efectividad, nan ta bira mas fuerte y lo por crea mihor balanza entre nan trabao y bida personal. Aruba Bank ta consciente

cu specialmente e entrepreneur hoben, cu recién a cuminsa of ta cuminsando cu su negoshi, tin e necesidad di sinti cu e tin apoyo y semper ta bon pa e ta sinti'e motiva y encurasha. E tayer tabata hopi bon atendi y e reaccionnan tabata hopi positivo. Den principio Aruba Bank a organiza e tayer pa tuma lugar riba un anochi pero door di bon acogida, Aruba Bank a organiza un segundo sesion. Segun Prof. Dr. Peterson, e entrepreneur exitoso tin cierto habilidad y actitud cu ta bay mas leu cu djis un habilidad of conocimiento tecnico di con pa traha un business plan of un plan di mercadeo. E actitud y inteligencia emocional y creativo di e entrepreneur ta esencial den e exito di su negoshi. Hopi comerciante ta exitoso

pasobra sea nan a crea un rutina cu ta funciona pa nan y nan tipo di negoshi of nan a crea custumbenan den practica efectivo. Loke nan ta haci tin un efecto directo riba nan funcionamiento y e exito di nan negoshi. Cu e tayer aki Aruba Bank tambe ta re - enforsa su apoyo pa cu su clientenan y entrepreneurnan hoben y nan clientenan en general, mescos cu tabata e caso cu nan sosten na e “Small Business Week” y despues na ATIA cu su “Mission to Brazil”, entre otro. Ta eventonan cu Aruba Bank ta sostene den cuadro di nan maneho pa sigui yuda e comerciantenan cu ta cuminsando nan negoshi of ta cla pa hiba nan negoshi existente na un siguiente nivel di crecimiento.





## ACDF ta haci donación na Fundacion Autismo Aruba



STA. CRUZ – Activiteiten - commissie Directie Financiën (ACDF) a ser funda na Oktober 2009 pa organiza actividadnan riba tereno educativo, social, cultural y deportivo pa asina promove “teamwork” entre e personal di Directie Financiën. Na April ultimo ACDF a termina su Siman di Salud cu un Caminata Gubernamental di cual parti di e contribucion ta bay pa un instancia caritativo. Luna di Juli 2012 ta e Luna Social riba e kalender di ACDF unda e empleadonan di Directie Financiën tin oportunidad di duna algo bek na comunidad. Entre coleganan di Directie Financiën a recauda fondo y hunto cu e parti di contribucion di Caminata Gubernamental, ACDF

lo haci donación na Fundacion Autismo Aruba. Diahuebs 5 di Juli 2012 na kantine di Directie Financiën, Directiva di Fundacion Autismo Aruba a duna e empleadonan un splicacion di nan meta como fundación pa cu nos muchanan y adulto cu tin autismo na Aruba. Alavez Presidente di ACDF, sr. Brian Croes, a haci entrega di e cheque na Fundacion Autismo Aruba den nomber di tur e empleadonan. Esaki sigur ta un contribucion pa Fundacion Autismo Aruba sigui eherce un bon trabao!

Esaki ta un bunita gesto y ehempel pa otro organizacion y/of compania nan sigui yuda nos fundacionnan na Aruba.



## Christmas Town Expo

**Christmas Town Expo, un Expo di Pasco cu MadCroMar NV ta organiza pa prome biaha na Aruba na Renaissance Convention Center.**

STA. CRUZ -- Un Expo manera Aruba no a yega di experiencia nunca prome, ta loke bo lo por goza riba danan 2, 3 y 4 di November proximo. Luho, elegancia mas ambiente y sabor di Pasco ta duna man pa crea un weekend di puro entretenimento den tur sentido. Esaki ta E expo unda bo por haya tur locual bo ta desea pa temporada di Pasco y fin di aña bao di un solo dak. Companianan lo expone nan servicio y productonan manera, decoracion, articulo pa cas, acesorio, bisti pa homber y muher, ideanan pa regalo y hopi mas. Tambe por disfruta di shownan di moda di diferente cas di moda, cu lo trece nan ultimo coleccion pa e temporada festivo aki. Union, paz,

compartimento y sin lubida e parti spiritural, ta locual e organizadornan kier ilustra durante e prome weekend di November pa asina bo por cuminsa sinti e cayente di Pasco cu ta na caminda. Un weekend unda Renaissance Convention Center lo keda domina pa e color den decoracion, moda, elegancia, musica y ambiente pa dunabo e sabor di con y kico pa hasi pa drenta den e mundo magico di Pasco. Durante e rueda di Prensa cu a tuma lugar na Aruba Renaissance Suites, tur medionan local a reuni pa haya sa mas detaye di e tremendo Expo aki cu ya caba ta generando hopi interes. E organizadornan tin un meta y esey ta di ofrece e mihor calidad, hunto

cu nan sponsornan. Lo tin booth disponibel, pa esnan interesa pa expone nan producto y servicio, di cual organizadornan ta anuncia cu ya caba tin basta reserva. Ta bon pa menciona algun aspecto importante di e Expo aki manera e patrocinadornan, ta trata di empresanan di renombre manera Balashi cu su productonan participante Grey Goose, Chill, Dewars y Bacardi. Tiara Air cu lo dunabo chens pa gana premionan na porta, manera tickets pa varios destinashon. Pa mas informacion por tuma contacto na number di telefon 7437414. Tambe por bishita Christmas Town expo su page riba Facebook pa asina keda na altura di proximo desaroyonan.

**Sra. Asja Dongen di WEB”:**

## Decision mester cay for di Gobierno prome si e parke di molina ta bin

**Despues WEB ta bay delibera cu e compania pa negocia cuanto lo cumpra e energia**

STA. CRUZ – Entrevistando sra. Asja Dongen cual ta representante di WEB, e ta conta cu WEB NV no lo ta esun cu lo construi y financia e di dos Parke di Molina. E unico trabao cu WEB ta haci ta cumpra e energia genera for di e Parke di Molina. Naturalmente tin gastonan cu WEB mester inverti pa bin cu

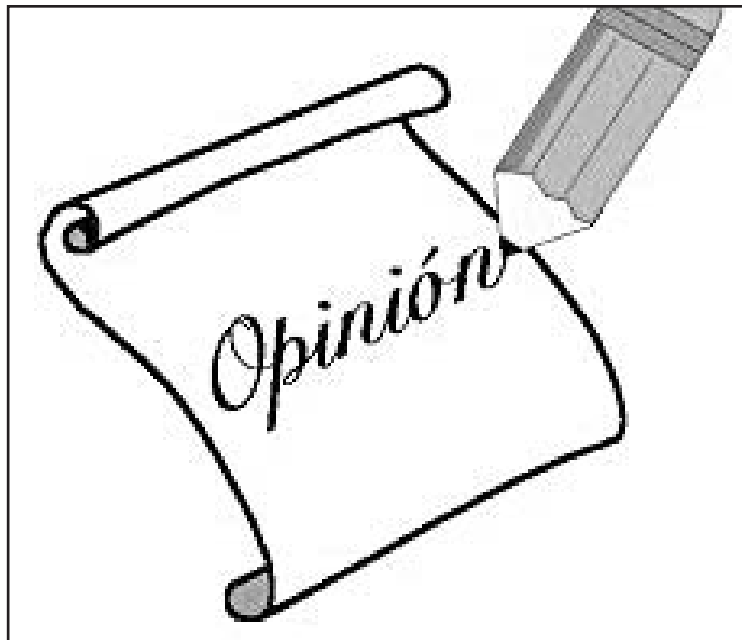
e infrastruttura corecto pero esaki ta algo cu WEB por permiti su mes y no ta bay influencia WEB su posicion financiero. Toch WEB tin cu pone placa den e proyecto aki pero mester haci cierto cambianan pa e red di energia di WEB por carga e energia di biento cu ta bin extra via e dos parkenan y tin un parti di inversion pero no ta mes

un cuantioso si bo mes construi un parke. Pero tur aspecto ne momento aki ta den deliberacion y e decision mester cay for di Gobierno prome si e parke di molina ta bin y despues di esaki WEB ta bay delibera cu e compania cu ta traha e parke pa negocia cuanto lo cumpra e energia y ainda WEB no a cuminsa cu esaki.



## OPINION PUBLICO

## Prijs di grondbelasting a aumenta cu 40%



Redactor, Door cu mi a haya paca di vakantie uitkering, mi a dicidi di bay belastingkantor pa asina check mi cuenta di grondbelasting. Mi tin cu bisa cu mi no a haya e cobranza, pero como un ciudadano responsabel, mi mes a tuma iniciativa. Mi ta paga regularmente 136 florin pa aña. Ora mi a pidi mi recibo nan a bisami cu el'a bira 192.50 pa aña. Ora m'a puntra, nan a bisami cu el'a aumenta. Mi a

keda masha straña y m'a bisa e empleado di gobierno cu no a sali ningun bekendmaking den corant local. E empleado a bisami cu ta pa e motibo ey mes cu e cobranzanan no a sali, pasobra ta warda pa publica e bekendmaking. Redactor, mi kier informabo cu ami a haya un aumento di 40% di mi grondbelasting pa cual mi mester a saca 192.50 florin pa pague.

Carlos Ridderstap di STA:

## No tin solucion cu APA encuanto e problema di dos trahador di edad



STA. CRUZ -- E situacion ta sigui tensona APA. Segun Carlos Ridderstap di STA durante di un entrevista, e decision pa huelga ta den man di e trahadonan. E sindicato a sinta na mesa cu gerencia pa mira si por yega na un solucion. No por yega na ningun solucion y esey ta di lamenta. Pior ainda,

esaki ta para den contrato colectivo. Awor cu ta mira cu tin cosnan cu den concepto no ta bay bon, kier bin pa drech'e. Sr. Ridderstap lo no acepta actitud di gerencia manera cu nan a bin dilanti. Esaki pa motibo cu ora a papia cu nan, tocante di e contrato colectivo, nan a bisa cu no

ta mira ningun caminda pa cambia e articulo. A bisa cu tin un acuerdo, pero e otro parti ta cu tin trahadonan cu tin hopi aña di experiencia. E conclusion cu STA ta cu sino ta "Ja Baas". E trahadonan tin nan funcion y ta cumpli cu esaki. Segun Ridderstap, Alfonso Boekhoudt mester pensa cu e dos meneernan aki, tin edad halto y si nan mester fayece, ta con ta haci cu APA? APA mester cera? Sr. Boekhoudt mester ta mihor para den su zapato. E mester sa di tuma un decision y mester por bisa e consejo di comisarionan cu esaki no ta posibel. Si tur trahador mester keur, awor ta puntra si e dos personanan aki a bay keur? Ley ta pa tur trahador!

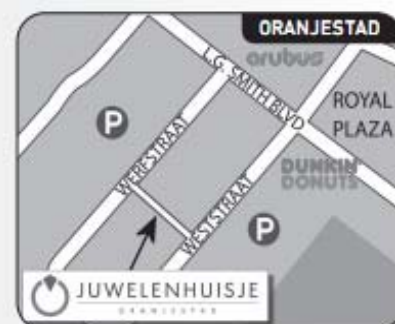
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



### JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## Plan Vacacional Playa Pabao “Nos Cultura”

STA. CRUZ – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta participa cu e aña aki atrobe ta organiza su tradicional “plan vacacional” den luna di Juli. E actividad aki lo cuminsa dia 9 di Juli y lo termina 20 di Juli. Dia dialuna pa diabierna for di 8’or di mainta pa 12’or di merdia mayornan por laganan nan yiu(nan) na Centro na unda tin lidernan cu lo tin un programa hopi varia pa nan. Riba programa tin entre otro: mainta di cine y di informacion, weganan recreativo tanto paden como pafor, rondtrip, bishita na Arikok y Jaburibari y Community Pool. E actividad ta clausura diabierna dia 20 di Juli cu un “show Cultural”

presenta door di e muchanan pa nan mayornan. Ta cobra e suma di 80 florin pa 2 siman pa cubri e gastonan. E 80 florin ta inclui tur dia e desayuno cu su juice of malta. Pa mas informacion por yama cel 593-8470. Inscripcion ta tuma lugar tur dia di 8’or di mainta 5’or di atardi na Centro di Bario Playa Pabao y ta depende si tin mas cupo lo habri inscripcion diasabra mainta di 8’or pa 12’or. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta desea tur organizacion cu tin un programa di vacacion pa nos muchanan hopi exito y laga nos continua cu e trabao pa duna nos muchanan un dushi vakantie.

## Hoben a causa destruccion na kashi di Elmar

STA. CRUZ -- Diahuebs 12:50, polisnan ta bay den caya di San Nicolas, unda a haya informacion cu lo tin algun hoben ta mishi cu e caha di coriente na un palo di luz. Ora cu polis a yega, e hobennan a core bay. Polis a core nan tras y a logra gara e mucha homber L.P. di 14 aña y a hib’e warda. Polis a mira cu e wayanan di coriente tabatin corto circuito. E mucha homber a keda deteni pa destruccion y na warda, despues cu el’a presenta dilanti Fiscal Auxiliar, el’a keda deteni pa investigacion.

## Chauffeur a dal pomp di gasolin y core bay

STA. CRUZ -- Diahuebs madruga, polisnan a haya informacion cu un jeep a dal den un pomp di gasoline. Polis a bay na Texaco den Caya Ritmo y eynan e trahador di pomp a bisa cu un chauffeur den un jeep preto, sin number a dal riba e pomp di gasoline y despues a core bay. Durante cu polisnan tabata patruya, nan a tira un bista riba e jeep, pero no a topa cune.

## Aruba a bay cu 3 titulo



STA. CRUZ -- Resultado di ayera nochi eleccion na St. Domingo di Trahe tipico/fantasia, unda 3 di Aruba su representantenan a competi: ganadornan Baby Model trahe tipico Aruba Rita

Frangie, Mini Models Aruba Josienne Maduro, Pre Teen Model Aruba Louisiana de Ruiter. Aruba a Suta un biaha mas y a bay cu prome lugar den tur 3 categoria, danki y pabien na Robert Vrolijk cu a diseña tur

3 trahe! Aruba Ariba! Aruba ta logra bay cu tur 3 premio di Traje Tipico/Fantasia. Baby Model : Rita Frangie - Mini Model : Josienne Maduro - Pre Teen Model : Louisiana de Ruiter. Pabien Aruba!!!



Sra. Anky Vrolijk di YMCA:  
**YMCA**  
**conhuntamente**  
**cu Kibrahacha ta**  
**presenta: Summer**  
**Camp 60+**

STA. CRUZ – Segun sra. Anky Vrolijk YMCA hunto cu Kibrahacha ta bay tin un programa di Summer Camp pa e 60 plusnan y esaki lo tuma lugar na YMCA Dakota unda e expertonan lo bay ta presente. E programa ta bay constisti di dos parti uno cu lo bay ta e prome dos simannan cu ta cuminsa for di 10 di Juli y grupo dos ta dia 24 di Juli en adelante. E programa aki lo tuma lugar tres biaha pa siman, diamars, diahuebs y diabierna caminda lo bay tin diferente actividad y tur diabierna lo bay tin un bus trip unda e personanan

ta bay diferente lugar e.o WEB, Museo, Parke Arikok y mas. Di es manera aki Kibrahacha y YMCA Aruba kier ofrece e pueblo di Aruba pa esnan cu tin 60 aña bay ariba pa nan tin algo di haci den vakantie. E proyecto aki ta bay ta hopi bon coordina unda e personanan di 60 plus lo bay ta den un otro local ya cu tin camp tambe pa e muchanan y cual esaki no lo bay trece un bruhacion. 5823072 ta e number pa inscribi y na Kibrahacha ta 5828159 y e costo ta 50 florin pa dos siman.

**SINTONIZA**

**11:00 AM - 1:00 PM**  
**NA**

**Top 95**  
 95.1 FM

Interes di  
**PUEBLO**



**Awe nos tin den nos**  
**programa sindicatonan**  
**di Aruba cu lo elabora**  
**riba APFA**

# Total Control Street Concerts

## lo ta e evento mas grandi pa habri vakantie 2012

Awe dia 7 di Juli 2012 den hotzone di Weststraat



STA. CRUZ -- Exide Music Aruba ta celebrando su 10 aña organizando evento- y conciertonan exitoso riba nos dushi isla Aruba. En conexion cu esaki Exide Music ta organizando un mega evento dia 7 di Juli 2012. mega evento aki ta hiba e nomber "TOTAL CONTROL STREET CONCERTS". Lo cera e caya completo den e hotzone di Weststraat, Oranjestad. E concepto di e evento aki ta similar na algun otro cu a yega di ser organiza den pasado (Ghosttown, Green City) cual a tuma lugar den e mesun caya aki. Unda cu lo tin 3 diferente escenario cu 3 diferente ambiente y tur e mihor bandanan y dj's di Aruba di tur genero. Diferente artista internacional lo tey riba tur tres escenario pa asina entretene e multitud di fanatico cu lo tey presente. Durante e rueda di prensa cu a tuma lugar den Wong Sheung Wong Restaurant e organizadornan a splica henter e setup di e evento grandi aki, cual lo ta di e siguiente forma.

Escenario 1. Mainstage Urban/Dancehall :  
 Artista internacional

directamente for di Kingston Jamaica "The Energie God" "Father of the Dancehall" "The dancehall King" ELEPHANT MAN conocir mundialmente como e artista cu mas energia y mas grandi den e genero di dancehall. Exitonan grandi manera Signal the plane, Pon de river pon di bank, Willie bounce, Wine up y hopi exito mas. ELEPHANT MAN lo presenta riba e mainstage di Urban y Dancehall cu su banda completo y a priminti di kibra tur record di entretenimiento nunca antes visto riba Aruba. Tambe riba e stage aki e dj nr 1 den Urban Music "DJ WAXFIEND" for di hulanda. Support local acts Youth Extreme, Biggy Boy & Upgrade Music, Los Transformerz, DJ Vibes y DJ woods (Exide music) y sin lubida Mikes Disco.

Escenario 2. Latin/Caribbean Stage:  
 Tsunami, D-licious, , Prive, Banda Esquema y local dj's manera DJ Spike y DJ Negro (Exide music), DJ 101 (Cool pro dj's) .

Escenario 3. House/

Electro Stage: Lo tin un international superstar "DJ FELLOW" cual ta e productor di e tema "Kibra e Loga" di e grupo "Basic One" e dj aki a toka hopi festival grandi na Hulanda y ultimo tabata e main act na e evento di Green Village na San Nicolas y local dj's Theo Sanders (I love Muzika & The House Mob), Big Rig (Cool pro dj's) , Kristian D y DJ Yeimi. E reaccion pa e evento aki ta super grandi. Kaarchinan ta bayendo super liher y ta obtenibel na Valero Boulevard, Valero Essoville, Valero Palm Beach, Cd's & More y Wong Sheung Wong Restaurant den pre-venta pa unicamente 35 florin y na porta si resta esaki lo ta mas caro. Dus ya bo sa: Awe 7 di Juli "Total Control Street Concerts" lo ta gigantesco den Weststraat, Oranjestad. Exide Music kier a gradici tur sponsor cu ta haci e evento aki posibel manera Balashi, Chill, Coca Cola, Dewars, Bacardi, Speed Car rental & Garage, Super Car Rental & Limosine Services, High performance Sound, 7west Restaurant.



# Muher a bay warda y duna keho di maltrato contra otro muher cu a maltrate

STA. CRUZ -- Diahuebs madruga, algo despues di 4'or, polis a bay na Texaco Seroe Blanco, unda tin algun persona tabata warda riba polisnan. Na yegada nan a papia cu e muher R. kende a bisa polis cu el'a wordo maltrata pa un muher cu a dale cu mokete den su cara. E otro personanan cu tabata den e auto, a bisa polis locual cu a pasa. Segun nan version, nan tabata coriendo den Emmastraat den verboden, ora cu di ripiente nan a mira un Toyota Tercel corra bin den nan direccion. E chauffeur R. a core drenta den Koningstraat y a mira cu e Toyota Tercel tabata su tras. E Toyota Tercel a para su tras y dos muher a baha for di e auto. E muher R. a bisa cu un di e muhernan a puntre di con el'a coba su mama y a cuminsa bati'e cu mokete den su cara. Despues e muher a bolbe bay bek na su auto y a bolbe bin sigui dale cu mokete. El'a bisa polis cu el'a core bay y na haltura di ex - Piet, el'a mira cu e auto tabata su tras. El'a core bay direccion pazuid y na haltura di Postkantoor, un Toyota Tercel blanco a cera su auto y e chauffeur a apunta un arma di candela color plata riba dje y e pasahero H. cu ta sinta hunto cune. R. a bisa polis cu el'a logra core bay. Polis a hiba R. y su ocupante e homber H. y e dos

muhernan warda, pa nan duna nan declaracion y tambe duna keho. Polisnan ta remarca cu durante di patruya despues

nan ta mira e Toyota corra A-47171 para na haltura di Circle K. y banda di dje, e muher R.S.Q. kende a bisa polis cu e auto

ta di su amigo. E otro muher S.K. tambe a bisa mescos. Mirando cu e number no tabata cuadra cu e auto, polis a takel

e auto y hibe warda. Tambe tabata tin dos Toyota Tercel blanco para banda di e auto. E caso tin atencion di polis.

## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 26 juli 2012** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- Het recht van erfpacht tot 8 december 2054 op een perceel domeingrond, groot 625 m2, gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 1609, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito 413".  
Inzetprijs: Afl. 165.000,==.
- Een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 588 m2, gelegen te Wayaca in Aruba, deelsluitmakende van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 40, plaatselijk bekend als Kavel M13 van het verkavelingsplan "Wayaca Residence", met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Wayaca 462".  
Inzetprijs: Afl. 185.000,==.
- het recht van erfpacht tot 4 juli 2033 op een perceel domeingrond, groot 599 m2, gelegen te Kas Ariba in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie B nummer 180, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als 'Kas Ariba 6-A".  
Inzetprijs; Afl. 110.000,==.
- een perceel eigendomsgrond, gelegen te Paradera in Aruba, groot ongeveer 264 m2, welk perceelsgedeelte nader is omschreven en aangeduid in een particulier meetdocument opgemaakt door SOFONIAS N.V. de dato 26 maart 2008 nummer 01-'08 als Kavel nummer 28, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Vigia 28".  
Inzetprijs: Afl. 170.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

Tot en met 11 juli 2012 kan onderhands op de te executeren zaak worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp  
Santa Cruz 35  
Tel: 5853500  
Fax: 5854222



# IPA a celebra e logro di su graduadonan 2011-2012

E aña academico aki IPA ta conta cu 61 graduado di diferente estudio



STA. CRUZ -- Diarazon ultimo, dia 5 di Juli, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a tene su ceremonia di graduacion di aña academico 2011-2012. E ceremonia aki a tuma lugar den e Ballroom di The Westin Resort caminda a haci entrega di diploma na un grupo grandi di estudiante cu a logra finaliza nan estudio pa maestro cu exito. Cu orguyo IPA ta anuncia cu awor nos enseñanza ta conta cu un grupo di 61 maestro cu lo re- enforza nos educacion na Aruba. E graduadonan tin diferente especializacion, entre otro maestro di Kennis der Geestelijk Leven, maestro di Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs, maestro di Informatiekunde, maestro di Movecion y Salud, Pedagogisch Didactisch Getuigschrift, maestro di Papiamento di dos grado, maestro

di Bachelor Papiamento y maestro di School Primario (specializacion 4-8 aña y 6-12 aña). E studiantenan cu a gradua den aña academico 2011-2012 pa: Kennis der Geestelijk Leven (KGL): Stella Chan, Dorothy Hunt, Maritza Koolman, Alexander Paesch, Lila Richardson y Randolph Vrolijk. Pa Remedial Teaching Voortgezet Onderwijs: Carol Bruyning, Emma ten Houten, Grancy Marchena, Mayra Sno. Pa Informatiekunde: Robert Croes y David Croes. Pa Movecion y Salud: Gyseth Arends, Giovanni Leocadia. Pedagogisch Didactisch Getuigschrift: Eddy Essers, Carol Bruyning, Elaine Fong Moei, Lixanne Gemerts, Gisele van Grieken, Darrelyn Maduro, Bhartya Ramlall, Ana Maria Rodriguez Lorenzo, Giovanni Lew-Jen-Tai, Derick Martina, Viveca Wiersma y Judella Werleman. Como Maestro di Papiamento di dos grado: Melina van der Linden. Bachelor Papiamento: Janine Figaroa, Jean Pierre Kanaar, Cesar Kelly y Cedrick Kelly (mihor graduado). Maestro di School Primario specializacion 4-8 aña y 6-12 aña: Vanessa Caster, Emma Carrascal, Fawzya

Elhage, Susanrose Esser, Anwar Faarup, Nikita Gravenhorst, Janirra Kock, Mailinn de Kort, Tamara Nadal, Livette Richardson, Gwendoline Tromp, Melitza Werleman, Ghislady Angela, Bettina Cabenda, Indira Chan, Maria-Elena Croes, Shaendeeh Croes, Marene de Cuba, Ruth Dompig, Luanne Eman, Tamara Hamlet, Nohely Kock, Gloria Lambert, Wisa NG, Suhaila Odor, Gwendolyn Richardson, Jeanice Werleman, Rachel Werleman, Xialainne Ras (mihor graduado). E mihor graduado di cada estudio a duna un bunita discurso cu sigur a inspira tur presente. E anochi aki tabata uno hopi ameno caminda e comunidad di IPA conhuntamente cu famia y invitadonan di e graduadonan a celebra nan logro. E anochi a finaliza cu hopi ambiente cu e tononan musical di e banda D'licious. IPA ta desea tur colega nobo un carera fructifero y exitoso. Nos ta spera cu Todopoderoso lo guia y duna boso sabiduria pa ehersce e bunita profesion di maestro cu hopi amor y dedicacion. Pabien na tur graduado y un feliz vakantie na tur maestro di Aruba!





## Accidente na cruzada di Driemasterstraat/ Lucianitastraat



STA. CRUZ -- Diabierna mainta a drenta informe di un accidente na e cruzada Driemasterstraat / Lucianitastraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu tabata trata di un accidente unda e

Ford Focus color di oro A - 38550 no a duna preferencia na e Hyundai Accent blanco A -3703. Aunke e impacto tabata fuerte y a destrui undie wienan pa cual e Ford no por a sigui core, toch afortunadamente ningun hende a resulta herida.

**New Products Arrived**

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products

Personal Care Products ,Massage Oils ,Callous Remover ,Hair Products ,Nail Products & More








**gelnan special pa baha peso**

*Bell Franz producto beyeza exclusivo*

Tur e gelnan ta anti cellulites y ta kita stretch marks

Nos tin servicio di massage , manicure & pedicure na prijs nan super competitivo. Nos ta especialisa den productonan di beyesa.

<p><b>Massage, Facial &amp; Manicure</b></p> <p><b>For Her 150 Awg</b></p> <p><b>Massage &amp; Facial</b></p> <p><b>For Her 160 Awg</b></p>	<p><b>Massage &amp; Chocolate Scrub</b></p> <p><b>For Her 130 Awg</b></p> <p><b>Manicure &amp; Pedicure</b></p> <p><b>For Her 60 Awg</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Tegenover Ex Kooyman  
Avenida Milo Croes nr 10 , Oranjestad , Aruba  
vivanailsaruba@hotmail.com  
588-2444 **CALL US 560-8494**

[www.vivanailsaruba.com](http://www.vivanailsaruba.com)

Gift Certificates Available  
Find us on Facebook

**7 july** MAD MAX & EASY RACING PRESENT

**MONSTER**

**STREET LEGAL Night**

**BOON PRIZES**

Auto fls 1000,-  
Brommer fls 500,-  
Scooter fls 350,-  
King of the street fls 1000,-

**WHEEL STAND COMPETITION**












# ON THE MOVE!



**LIDER NOBO**

*Evelyn Wever Croes*



**DIRECTIVANAN DI DISTRICTO**

*Noord, Paradera, Playa, Sta. Cruz,  
Savaneta y San Nicolas*



Ta invita tur  
"DESIGNERS",  
Hobennan Talentoso y Aruba  
henter pa participa den e  
campaña pa diseña nos  
**LOGO NOBO**

**Premio nan:**

1. Awg. 2000.- Cash
2. Ipad
3. Ipod
4. Lessenaar
5. Blackberry

Busca bo formulario di inscripcion  
na cede di MEP of download  
e di nos facebook page:  
mep on the move



Ta invita  
**PUEBLO DI ARUBA**  
henter pa participa den e  
campaña pa diseña nos  
**SLOGAN NOBO**

**Premio nan CASH:**

1. Awg. 1000.-
2. Awg. 500.-
3. Awg. 350.-
4. Awg. 250.-
5. Awg. 100.-

Yena e coupon nan den e dife-  
rente corant nan local y tire den e  
buzon na cede di MEP, mail na  
meponthemove@gmail.com  
of via nos facebook page



**MEP ON THE MOVE !**  
**SLOGAN**



**Number:** \_\_\_\_\_



**Telefoon:** \_\_\_\_\_



**Adres:** \_\_\_\_\_



**SLOGAN:** \_\_\_\_\_

Tira e coupon aki den e buzon na cede di MEP of mail @ meponthemove@gmail.com



*Bo Ideanan tambe ta conta!*



## Accidente cu daño material na e cruzada di Seroe Pita



STA. CRUZ -- Diabierna atardi na e cruzada peligroso di Seroe Pita un accidente basta fuerte a sosode caminda un Kia Picanto geel a keda total los despues cu e dama chauffeur a sali for di pariba y a bin topa cu un

pickup Mitsubishi L200 biniendo for di zuid pa noord, e impacto tabata asina fuerte cu ningun persona a resulta herida pero si den e Kia Picanto geel tabatin algun muchanan y nan tabata spanta. Polis a presenta y a traha rapport.



**RECORDATORIO: ASU- SPORTSCAMP**  
E SPORTSCAMP AKI LO TUMA LUGAR DEN JOE LAVEIST SPORTPARK FOR DI DIA 30 DI JULI PA 3 DI AUGUSTUS 2012. DIRECTIVA DI A.S.U. TA CONTENTO ORGANIZANDO SU DI 4 (CUATER) SPORTSCAMP. E PREPARACION TA WORDO HACI PA CUMPLI CU E DESEO DI NOS HOBENNAN. POR CUMINZA INSCRIBI FOR DI DIALUNA DIA 2 DI JULI 2012 NA OFICINA DI A.S.U. FOR DI 8.00 AM – 4.00 P.M. NA TELEFOON 5854067 – 5854071. EMAIL: [arubasportunie@yahoo.com](mailto:arubasportunie@yahoo.com) EDAD DI E HOBENNAN TA DI 8 TE CU 15 ANJA SEA MUCHA MUHER OF MUCHA HOMBER. ORARIO DI E SPORTSCAMP TA: 8.30 AM PA 12.30 P.M. A.S.U. LO ACERCA DIFERENTE FEDERASHONAN PA ASINA POR HACI USO DI DIFERENTE COACHNAN PA E SIMAN EY. EMPRESA CU TA DESEA DI SPONSER E SPORTSCAMP TA WELKOM.



Centro di Bario Tanki Lender - T.L. 182 - tel.:5870301

Apeciabel Sr./srs.

Pa medio di e carta aki directiva di Centro di Bario Tanki Lender i ATHA ta organisa nos plan vacacional 2012.

Nos di CBTL ta aserca e schoolnan di Tanki Leender i besindario pa nos Plan Vacacional 2012. Meta di e Plan Vacacional ta pa ofrese nos muchanan entre 6 pa 12 aña di Tanki Leendert y becindario, un siman di diverticion y distraccion na un manera educacional, informativo y recreativo.

E programa vacacional di Centro di Bario Tanki Leendert lo ta di 23 pa 27 di July 2012.

Di dialuna pa diabiernes for di 8.00 am pa 12.30 pm na Centro di Bario Tanki Lender.

Adulto y hobenan boluntario lo prepara, sándwich, cuminda y refresco ect, pa e muchanan aki.

Nos ta limita na mucha, esun cu bini prome ta hanja lugar prome.

Cantidad di mucha cu nos por tuma ta 50 mucha.

Inscripción ta solamente fl 65,00 pa mucha, dos ruman ta fl 120,00.

Nan ta hanja nan programa i dos T-shirts

Tambe nan tin nan tour cu bus na diferente lugar.

Centro di Bario Tanki Leendert hunto ta ofrese e Muchanan, Hamburger, Hotdog, Pastechi, Patatoe strings, Aroz con pollo, y BBQ.

Centro di Bario Tanki Lender ta conta riba cooperacion di mayornan pa cu e muchanan, nan plan Vacacional.

Ultimo dia di inscripcion ta 16 di juli 2012 na Centro di Bario di 6'or pa 8'or.

Di antemano Danki pa boso cooperacion i inscribi na tempo pa hanja lugar prome.

# PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
☎ 585-9500





**week 1: July 23 - 27**  
**week 2: July 30 - August 3**

**AFL 225,- PER WEEK**

**BUS WILL DEPART EVERY MORNING AND IN THE AFTERNOON ARTS & CRAFT ACTIVITIES WILL BE HELD AT SCHOOL**

**EVERYDAY FROM 8:00am - 4:30pm**

Please call 593-1039 for more information.

ABC Camp: WEEK 1	
<b>Monday July 23<sup>rd</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: RC Cola
1:00pm	Lunch (Macaroni Chicken)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Tuesday July 24<sup>th</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Parke Arikok (fontein/vaderpiet)
1:00pm	Lunch (Carni Mula & Mashed Potato)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Wednesday July 25<sup>th</sup>:</b>	
8:30am	Zumba
12:00pm	Lunch (Galinja cu Arroz)
1:00pm	Bus Trip: Movies Palm Beach Plaza
<b>Thursday July 26<sup>th</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Brandweer Airport
1:00pm	Lunch (Carni cu Arroz)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Friday July 27<sup>th</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Fantastic Gardens
1:00pm	Lunch (Macaroni & Cheese Hotdog)
2:30pm	Games/ Waterdag
<p>Muchanan mester wordo baha na ABC Peuterschool 8am y busca 4:30pm. Prijs ta afl.225,- pa mucha pa henter siman (edad: 4-10 anja). Prijs ta inclui tur cos, bus, material di Arts &amp; Crafts, col bebe, y col come henter dia. Mayornan por bai traha sin ningun preocupacion, lagando nan yiu den bon cuida. Pa mas informacion por jama 593-1039 (Mirugia de Cuba) of manda un e-mail na mirugiacuba@yahoo.com</p>	

ABC Camp: WEEK 2	
<b>Monday July 30<sup>th</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Donkey Sanctuary
1:00pm	Lunch (Macaroni & Chicken)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Tuesday July 31<sup>st</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Ostrich Farm
1:00pm	Lunch (Carni Mula & Mashed Potato)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Wednesday Aug 1<sup>st</sup>:</b>	
8:30am	Zumba
11:00pm	Lunch (Galinja & Arroz)
1:00pm	Bus Trip: Movies Palm Beach Plaza
<b>Thursday Aug 2<sup>nd</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Parke Arikok
1:00pm	Lunch (Carni & Arroz)
2:30pm	Arts & Crafts
<b>Friday Aug 3<sup>rd</sup>:</b>	
8:30am	Bus Trip: Fantastic Gardens
1:00pm	Lunch (Macaroni & Cheese Hotdog)
2:30pm	Games/ Waterdag
<p>Muchanan mester wordo baha na ABC Peuterschool 8am y busca 4:30pm. Prijs ta afl.225,- pa mucha pa henter siman (edad: 4-10 anja). Prijs ta inclui tur cos, bus, material di Arts &amp; Crafts, col bebe, y col come henter dia. Mayornan por bai traha sin ningun preocupacion, lagando nan yiu den bon cuida. Pa mas informacion por jama 593-1039 (Mirugia de Cuba) of manda un e-mail na mirugiacuba@yahoo.com</p>	

## Reconocemento special na Steven Max



STA. CRUZ -- Steven Max a nace na Aruba 14 aña pasa y el a enamora di winsurf for di e momento cu el a subi un tabla pa prome biaha cu cu 8 aña. E ta un hende cu ta stima bida y ta aspira pa bira marine bioloog, mientras e ta gusta studia, especialmente matematica pa cual semper el a sa di score e cifra mas halto di su klas. Na Juli 2007 Steven Max tabata ku vakantie na Boneiru unda e cu su famia ta frecuenta regularmente y ta e competicion Starboard Prokids Freestyle World championship y Elvis, organisador di e evento y padrino di windsurfing na Boneiru a contagia Steven Max cu e gana di competi cu e pasion cu e ta demostra den su conkistanan local y internacional,

incluyendo varios first place durante e ultimo cinco añanan. E siman aki Steven Max a tende cu e ta acepta pa sigui studia na VWO y e ta hopi entusiasmo pa cuminsa su aña escolar nobo, casi mes un entusiasmo cu e ta pa subi su tabla di windsurf pa cada chens cu e haña. Steven Max ta deportista di aña 2011 y tambe e deportista mas motiva di aña 2011 y e aña aki el a conquista e prome premio y titulo di IFCA Freestyle World Champion 2012 na Marseille, Francia mientras prome cu fin di e luna aki e ta bai competi pa por logra obtene e titulo maximo di campeon di Windsurf Estado Unidense. Pa bisa Steven Max danki pa e echo cu e ta pone Aruba riba mapa mundial di forma

fenomenal Steven Max a haya reconocimiento y pabien di Sr. ministro Richard Visser durante e Trade Mission Fair entre Aruba y Boneiro cual a tuma luga den cabamento di siman pasa. Y Sr. Visser a avisa tur Children of the Wind pa tene cuenta debidamente cu esun di Aruba tambe! A la ves tabatin un regalo special di Steven Max su sponsor principal cual ta New India Assurance. Caresse Isings, directora di mercadeo di e empresa a entrega Steven Max e ticketnan pa e por bai competi na Merca un djis aki bisando: "Bo ta un berdadero orguyo pa nos pais Steven Max, ta abo ta siña nos ta con ta practica the art of being smart! Pabien y exito na Merca!"





# REMETIDO

## BONAIRE NO TA EXISTI MAS

E ponencia categorico aki a sali for di boca di un gobernante boneriano cu ta di bishita na Aruba. Awor e isla chiquito aki cu ta situa 30 minuut leu di nos tambe yama Hulanda. Esnan di Aruba cu tin deseo pa bishita Hulanda pero no kier bula hopi ora den avion y no kier paga hopi placa pa pasashi a haya un bon solucion. Ta di spera si cu e isla lo produci sneeuw tambe, pasobra hopi hende ta bai Europa pa experiencia esey tambe.

Na mes momento por lesa cu gobierno y otro instancianan na Aruba a gasta hopi placa pa organiza evento pa tene charla y firma acuerdo entre Bonaire y Aruba.

Si nos tur ta conciente di locual e gobernante a declara anto nos ta tuma nos mes haci macaco pasobra ta

firma conbenio cu un entidad cu no ta existi mas.

Ta bin acerca cu enberdad cu esnan cu na e momento aki "zogenaamd" ta forma gobierno na Bonaire, no tin nada di bisa; ta Hulanda ta dicidi.

Como cu ta existi e posibilidad cu ainda tin otro decendientenan di e isla di Bonaire cu no a entrega nan patria pero kier sigui biba como Boneriano, ainda tin speranza cu algun dia cos por cambia.

Un pregunta clave: Con mester yama e habitante di Bonaire di awor en adelante: HULANDES OF MACAMBA ????

Otro curiosidad: Kiko habitantenan di Saba y St. Eustatius ta pensa??

VOX POPULI .....

## GRUPO HUBENIL DI BOWLING A REGRESA ARUBA CU 27 TROFEO FOR DI SANTO DOMINGO



STA. CRUZ -- Den Eagle Bowling Palace e hobennan cu a competi y a representa Aruba na e torneo di Bowling na Santo Domingo a wordo presenta na Prensa diarazon anochi. E competencia tabata for di 24 pa 30 Juni y tabata hiba e nomber "Sebelen 9 Torneo Hubenil". E dos ekiponan hubenil aki di Aruba a wordo reconoci y elogia pa nan bon actuacion y bon trabao cu nan a presta na Sto Domingo. Tambe nan por a muestra tur e trofeonan cu a regresa Aruba cu nan.

Resultado individual pa posicion di cada hungador ta: ABIGAIL DAMMERS: No-tap damas: prome lugar,

evento individual: prome lugar, evento dobel: tercer lugar, evento di team: prome lugar, todo evento individual: prome lugar, wega mas halto damas: prome lugar, escalera: tercer lugar. SHAKAINA GUERERO: Evento di team: segundo lugar, todo evento individual: tercer lugar, serie mas halto damas: prome lugar. ELIAS HALABI: No-tap: prome lugar, evento individual: segundo lugar, evento dobel: prome lugar, evento di team: prome lugar, todo evento individual: prome lugar, serie mas halto cabayero: prome lugar, escalera: prome lugar. RENALD THIEL: Evento individual: tercer lugar, evento dobel: prome

lugar; evento di team: prome lugar. OSMAR BISLIP: Evento di team: prome lugar; evento dobel: tercer lugar. ELGIN NICOLAAS: Evento dobel: segundo lugar; evento di team: segundo lugar. JOHN ELIAS THIEL; Evento di team: segundo lugar; evento dobel: tercer lugar. JAIR KELLY: Evento di Team: segundo lugar. En total Aruba a regresa cu 27 premio. Segun Lopez-Henriquez tur esaki ta resultado di dedicacion, training y disciplina y determinacion pa gana. Awor lo prepara pa Centro Americano y Pan Americano. Un ekipo masha hoben for di cual edad mas halto ta 16.



**THE ART RULES ARUBA KICK-OFF PANCAKE BRUNCH**

**"WE'RE SERVING PANCAKES!" JULY 9TH 2012**

**STUDENTS WILL RECEIVE THEIR CLASS SCHEDULE AND T-SHIRT ON THE DAY**

**THIS EVENT IS INVITE ONLY!**

PRESS CONFERENCE // 9:30-10:00  
PANCake BRUNCH TIME // 10:00-12:00  
CLASS STARTS AT // 12:00-16:00  
LOCATION // ATELIER 89 @ DOMINICANESSEN STRAAT 34

WWW.ARTRULESARUBA.COM



# Paseo Herencia cohuntamente cu Ministerio di Deporte a honra 6 Deportista riba Wall of Fame di Paseo Herencia



STA. CRUZ -- Mas cu dos aña pasa Paseo Herencia a cuminsa cu un iniciativa unico, di honra e deportistanan local cu danki na nan esfuerso y disciplina a logra di gana pa nan país un medaya di oro den competencia nan internacional.

Paseo a haya sosten di

Ministerio di deporte pa haci'e cohuntamente cu e diferente federacion nan y instancianan deportivo.

Ayera anochi a tuma lugar e desvelo di 6 cara nobo riba Paseo Herencia su "Wall of Fame", Paseo a conta cu precencia di Minister di Deporte y

Salubridad Publico Dr. Richard Visser cu a hiba palabranan di felicitacion pa e deportistanan y en conjunto cu e Marketing Manager and PR sra Candy Rasmijn-Reino a desvela na prensa e potret riba e wall of Fame. Tawata momentonan emocionante pa mira con tanto mayornan y publico

presente a respalda e iniciativa aki.

E biaha aki a toca turno na Landamento y Synchro. MC sra. Nicole Hoevertsz, a anuncia e number di e diferente deportistanan; Allyson Ponson, Daniela Van den Berg, Jemal Le Grand, Jordy Groters, Anouk Eman y Kyra Hoevertsz. Cu a gana varios medaya di oro den competencianan internacional di landamento y synchro.

E anochi a conclui cu e anuncio oficial cu Jemal Le Grand y Daniella Van der Berg a wordo selecciona pa representa Aruba den proximo weganan

Olympico na London, Inglatera. Tawata un anochi hopi emocional cu a conclui cu un bunita presentacion di synchro presenta pa Anouk y Kyra.

Marketing Manager and PR. Candy Rasmijn-Reino Di Paseo Herencia a bisa cu e atletanan aki ta role models pa nos hubentud y e GM Valerie Pietersz-Camacho ta premira pa pone e dos deportista Jemal y Daniella nan nomber riba e "Olympic Wall" na Paseo Herencia, hunto cu otro atletanan cu a haci nos orguyoso representando nos país, Danki di curazon pa boso contribución na Aruba.





## Grandioso Fiesta Bailable

Lugar: Baranca di Yerba

Ora:

For di 12'or lo tin Disco y Caha di Orgel

2'or - 3'or – Los Amicales

Bandanan:

3'or - 4'or Tico y susEstrella

4'or - 5'or Brisas Tropical

5'or - 6'or TipicoKadushi Largo

6'or - 7'or Tincon Boys

7'or - 8'or Orquesta M.A.S.

8'or - 9'or Banda B.A.D.U.

Entrada: Awg. 5,-

Marco Disco lo ta for di 12'or



Kerekentenchi party Explosion

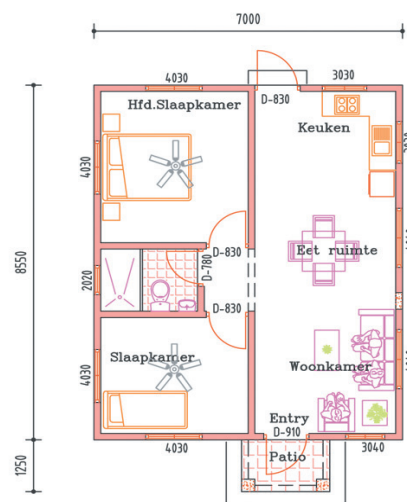
Bo ta desea un fiesta super divertido, bon anima, diferente pa bo yui su cumpleaños?

Tio lyo hunto cu Kerekentenchi crew lo por duna bo un fiesta inolvidable



## GANA UN CAS CU SV ESTRELLA

### Situa na Paradera Country Club



PLATTEGROND



VOORGEVEL

Principal:

Scale: 1:100

Project:

Date:

Sheet nr.:

## Sorteo ta hunga dia

### 4 di September 2012

## Sorteo di dia : 6 Juli

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	2095	8327	5967	7865	6707
	7650	2189		1738	
	9240	9674		0152	
Lotto	04-27-01-11-18				
Mini Mega	15-21-27-10				
Mega Ball	11				
Zodiac	0327 Capricornio				

Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

#### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

#### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833





# CLASIFICADO

## solodipueblo@gmail.com

### TA BENDE

PUPPIES DI FILA  
BRASILERA FULL BREED  
2 LUNA, VACUNA Y  
ONTWORMD  
PUPPIES TA  
SALUDABEL Y BON  
CUIDA  
AFL 950,- PA UN  
PA MAS INFO :  
6900955 / 7399990

### TA BENDE

Ta bende set  
di stoel, mata y  
algun articulo  
pa cas. Sabana  
Basora 4J  
serca di e turbo  
retonde. Pa mas  
info por jama  
585-1823.

### TA HUUR

Cas na San Nicolaas, 3  
camber, 1 baño, curasera.  
Afl. 1200,00 p/m + 1 luan  
deposito. Exl. Utilidad y no  
muebla. Pa mas info  
yama 5621127

### TA DRECHA

Ta drecha holoshi  
antigua y restaura  
su cashi. Nos tin  
mas cu 30 año  
experiencia.  
Pa informacion :Tlf  
5665434

### FOR SALE

By owner, un  
apartamento 2 kamer,  
baño, cushina y sala.  
Tereno propio situa  
den vecindario di Hotel.  
Vraagprijs Afl. 125000.  
Yama 7307000.

### A SER PERDI

A SER PERDI UN ZONE  
PARKIET GEEL / ORANJE  
DEN STC, CASHERO,  
SIRIBANA, AYO TIN  
RECOMPENSA PA ESUN CU  
TINE. SI HANJE JAMA  
TELL : 5681712

### TRABAO?

Bo ta buscando  
trabao? E espacio aki  
por ta dibo. Manda  
nos bo anuncio di  
bo specialidad of bo  
ramo di trabao cu bo  
number di contacto.  
Nos ta publike pabo.  
Solodipueblo@  
gmail.com

### BBQ

BBQ TUR DIADOMINGO NA SEDE DI  
MEP

Awel diadomingo nos ta bek cumi menu y  
servicio normal bek, si BBQ ta consesti di  
loin ribs, pia galinia, salada di batata, pork  
& beans, maishi y pan pa 12,50 pa plato y  
bo kier galinja so ta keda 12,50 y loinribs  
so pa 13,50 pa plato. Tambe tin lomito, filet  
pisca y chicken breast tur hasa riba grill,  
por jama na 5944659 pa pedido y 11or  
cuminda cla caba. Tur esaki tur diadomingo  
na cede di MEP.



- > Meditacion
- > Informacion
- > Reflexion
- > Combersacion

### Mehoracion di Alma, Mente y Curpa

Cada Pasa Diaranson Anochi 7:30  
4,18 di april; 2,16,30 di mei; 13,27 di juni; 11,25 di juli 2012; etc.



**BUBALI 6**

Fundacion Faro di Lus – Centro Holistico Splendor

5878581 - 5629617



NHS

Instap Taalrek

Voor kleuters die dit jaar zullen beginnen met basis onderwijs.

Instap Nederlandse taal kern 1: woordjes herkennen, lezen en leren schrijven.  
Cijfers tellen en herkennen van 1 t/m 10. Rekenen optellen van 1 t/m 10.

Datum: 16 juli tot 03 augustus 2012

Plaats: B.v/d veen zeppenveldt str.# 23-B, San Nic.

Tijd: 8:00 am – 12:00 pm

Inschrijfgeld: 10,00

Prijs: 300,00 ( incl. Les materiaal)

Inschrijving week: 2 t/m 12 juli '12.

Voor meer informatie : (+297) 749-8660





# Seleccion di Femenino Little League Softball Aruba rumbo pa Puerto Rico



STA. CRUZ -- Diamars awor e seleccion di Little League Softball Aruba ta sali rumbo pa Puerto Rico. E seleccion tin varios luna ta train y awor nos ta kere cu nan ta cla pa enfrenta cualkier contrincante. Desde December di aña pasa Little League

Softball a cuminsa prepara nan seleccion ya cu nos sa cu nos hobenan mester ta mihor prepara ora nan sali pa representa Aruba. Nos campeonato 2012 a bay super bon. E ekipo campeon Aruba Bank Dolphins a sa di bay cu e copa di Campeon. E

ekipo di Sharks a sali sub campeon. E ekipo di Panthers a sali na di tres lugar. E hobennan cu a wordo selecciona ta: Como nos pitchers: Gilda James. Burline Cristina y Lisandra Thiel. Catchers: Diandra Heyliger y Edwina Gumbs. Infielders:



Camilla Panneflek, Quilen Dirksz, Shakeena Croes, Jeandy Albertsz. Outfielders: Jeandy Albertsz, Jade Woodlery, Jennifer Martes y Esra Lansiquot. Nos ta orguyoso di e hobennan aki cu pa lunas a sacrifica nan tempo pa train den nos seleccion.

Diamars atardi vuelo lo sali pa Puerto Rico caminda e Torneo Latino Americano lo start Diarazon 11 di Juli. Dia 16 di Juli nan lo ta bek na Aruba. Directiva di Little League Softball ta desea nos seleccion tur exito na Cabo Rojo, Puerto Rico.





# Josmar Wever di Noord Taekwondo Center a sali best fighter den e di 13 Open International Championship y ta cla pa Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo Josmar Wever di Noord Taekwondo Center a bolbe sali best fighter den categoria Junior. E hoben aki ta train Taekwondo na Noord Taekwondo Center bao guia di Grand Master Jose Chaco Cornelio for

di chikito y awor ta sacando cara di Noord Taekwondo Center. Diasabra awor Josmar Wever ta cla pa Marwin Lont y Angelo Rodriquez. Josmar Wever ta convenci cu diasabra awor e lo sali best fighter un biaha mas. Ademias di Josmar

Wever cu a sali best fighter den e 13 Open International Championship, a sali tambe BEST MALE INFANT NATIONAL: JULIO RODRIQUEZ, BEST FEMALE INFANT: RAYENNE BARRY, BEST MALE

JUVENIL	EST:	INFANT	NATIONAL:
JOSMAR	WEVER,	NATHANIEL	LOOR,
BEST	FEMALE	BEST FEMALE	INFANT:
JUVENIL:	JADA	GIMORA	CALMERO,
MEJIA, BEST	MALE	BEST MALE	JUVENIL:
SENIOR:	CARLOS	KAIRAN	GEORGE,
RICCIOLI, BEST	FEMALE	BEST FEMALE	JUVENIL:
TEAM NATIONAL:	HUBENIL:	NAOMI	LOOR,
BRAZIL TAEKWONDO	BEST MALE	SENIOR:	JONATHAN
STICHTING 46	PUNTO, BEST MALE	SAMUEL.	





# Godsoldiers biahando pa Corsou



STA. CRUZ -- Randall Croes y the Godsoldiers lo ta biahando pa Corsou riba invitacion pa toca diadomingo awor na WTC, representando Aruba. Godsoldiers lo ta treciendo alabanza pa

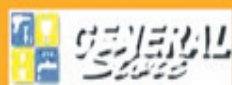
medio di musica hibando e mensahe spiritual y di hermandad pa e pueblo di Corsou. Godsoldiers no ta desconoci na hermana isla ya cu nan a toca na varios ocasion eyan y a sa di representa Aruba na

un forma hopi bunita. Por spera un bon presentacion di parti Randall Croes y Godsoldiers mirando cu nan a prepara un repertorio amplio pa e pueblo por goza y alaba Señor.



## COPA BUCHI MORILLO 2012

Lugar: Veld di Arsenal  
Schedule



Group stage				Quart-final			
Saturday, July 07, 2012	6:30PM	Racing Club Sav	vs Bubali	Friday, July 27, 2012	7:00 PM	A1	vs B2
Saturday, July 07, 2012	8:30PM	Sporting	vs Caravel	Friday, July 27, 2012	9:00 PM	Britannia (Damas)	vs RCA (Damas)
Saturday, July 07, 2012	10:30PM	Trupial	vs Ind.Hooiberg	Friday, July 27, 2012	10:00PM	A2	vs B1
Sunday, July 08, 2012	5:00 PM	La Fama	vs Real Koyari				
Sunday, July 08, 2012	7:00 PM	Britannia	vs Estrella	Saturday, July 28, 2012	6:30PM	C1	vs D2
Friday, July 13, 2012	7:30PM	Arsenal	vs Sporting	Saturday, July 28, 2012	8:30PM	Arsenal (Damas)	vs RCS Savaneta(Damas)
Friday, July 13, 2012	9:30 PM	Real Koyari	vs RCA	Saturday, July 28, 2012	9:30PM	C2	vs D1
Saturday, July 14, 2012	7:30PM	Bubali	vs Jong San Nic				
Saturday, July 14, 2012	9:30PM	Trupial	vs Britannia				
Sunday, July 15, 2012	5:00PM	Ind.Hooiberg	vs Estrella	Semi Final			
Sunday, July 15, 2012	7:00 PM	Caravel	vs Arsenal	Thursday, August 02, 2012	7:00 PM	Ganador A	vs Ganador B
Friday, July 20, 2012	7:30PM	RCA	vs La Fama	Thursday, August 02, 2012	9:00 PM	Perdedor A/Damas	vs Perdedor B/Damas
Friday, July 20, 2012	9:30 PM	Jong San Nic	vs Racing Club Sav	Thursday, August 02, 2012	10:00 PM	Ganador C	vs Ganador D
Saturday, July 21, 2012	7:30 PM	Ind.Hooiberg	vs Britannia				
Saturday, July 21, 2012	9:30 PM	Estrella	vs Trupial	Final			
				Saturday, August 04, 2012	6:30 PM	Perdedor E	vs Perdedor F
				Saturday, August 04, 2012	8:30 PM	Ganador A/Damas	vs Ganador B/Damas
				Saturday, August 04, 2012	9:30 PM	Ganador E	vs Ganador F

Group A	Group B	Group C	Group D
La Fama	Caravel	Bubali	Trupial
RCA	Sporting	Jong San Nic	Ind.Hooiberg
Real Koyari	Arsenal	Racing Club Sav	Estrella
			Britannia



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Reconteo na Mexico no atrece ningun cambio



Ciudad di Mexico – Un recuento di e botonan emiti durante e eleccion presidencial na Mexico no a trece diahuebs ultimo ningun cambio den e victoria di Enrique Peña Nieto. E candidato presidencial perdedor Andres Manuel Lopez Obrador a

solicita un recuento, pasobra según e e victoria electoral di su rival tabata fraudulento. Tur e botonan den mas cu mitad di e urnanan electoral a ser reconta, pero na e resultado preliminar poco a ser cambia. Peña Nieto di e partido político PRI

(Partido di e Institucion Revolucionario) a haya 38 por ciento di e botonan. Lopez Obrador di e partido político links PRD mo a yega ma leu cu 31 por ciento. PRI tabata na poder sin interrupcion desde 1929 te cu 2000. Despues a eligi dos otro president di e partido PAN (Partido di Accion Nacional). Tambe después di e recuento Andres Manuel Lopez Obrador a nenga di acepta su perdida. E ta sigui pensa cu Peña Nieto su partido a cumpra miyone di voto cu cuponnan di regalo.

## Decenas di traficantenan di mucha a ser deteni na China



London – E polis Chines a deteni e siman aki 802 hende, kendenan ta ser sospecha di ta envolvi den traficion di mucha. Esey e ministerio di Orde Publico na Peking a anuncia, según BBC. E Cuerpo Policial a rescata 181 mucha. Polis a efectua un investigacion na gran escala, despue c una fines di 2011 a resta 4 persona

den e provincia Henan kendenan tabata purba di vende babynan. E traficacion di mucha ta un mayor problema na China. Nan ta ser bendi na hendenan cu kier adopta mucha of cu kier usa nan pa cheap labour. Según criticonan e comercio di muchanan ta ser promoví dor di e maneho di un yiu y e falta di legislacion.

## Jessica Alba ta gana caso tocante publicidad

Los Angeles – Jessica Alba a gana un caso di un empresa cu ta vende productonan pa perde peso. E empresa, Belly Bandit, a usa su nomber y potret sin su conocimiento riba un pagina web pa propaganda e producto. Esey por a lesa riba TMZ. Belly Bandit a skirbi riba e pagina web “E secre-



sica Alba pa perde kilonan di embarazo”. E empresa lo a pena cu entretanto atrobe e por usa figura delega di Jessica bon pa publicidad. Según fuentenan Belly Bandit mester a paga un quota na e actriz y no mag di usa su nomber nunca mas. Ultimamente e actriz a skirbi riba si propio pagina web cu e tas inti su mes mas sexy desde cu el a haya yiunan. A pesar di e hecho cu nunca mas lo mi bolbe por pisa loke mi tabata pisa prome cu e embarazo, mi ta sinti mi mes di tur manera mucho mas mihor. Awor cu mi tin yiu-nan, otro asuntonan a bira mas importante.

## VVD kier reforza maneho di inmigracion



Amsterdam – E partido político VVD kier lucha contra inmigracion. Esey ta poni den e programa electoral di e partido, e corant De Telegraaf a skirbi. E liberalnan kier pa Hulanda libera e reglanan común

Europeo tocante por ehemplo reagrupacion familiar. Mescos cu na Dinamarca mester dedica riba un valuta propio riguroso. Nos prefera un maneho Hulandes fuerte cu un maneho Europeo zwak, miembro di Parlamento pa e partido político VVD, Klaas Dijkhoff a bisa den e corant. Intencionan di e ministro actual pa Inmigracion y Asilo, Gerd Leers di e partido político CDA pa reforza e reglanan Europeo anteriormente a

fracasa. Comisario di Euro, Cecilia Malmstrom a nenga di modifica e reglanan existente. Pa modificacion un ahuste di tratado ta necesario y tur estado miembro mester bay di acuerdo. E actual acuerdonan Europeo tocante asilo y inmigracion ta desde 1995. Den e programa electoral “No pospone pero trate” e crisis económico tambe ta un tema importante. VVD ta desea pa e finanzas publico ser poni na ordu. E programa a ser presenta diabierna.



**Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:**

## Arte y musica no ta solamente hobby, pero parti di desaroyo completo di un persona



STA. CRUZ -- Na e concierto na ceramento di e aña academico di Fundacion Desaroya Educativo Comunitario (FDEC), Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar tabata tin hopi palabra di elogio pa e trabao di e fundacion y e alumnonan

cu a presenta loke na a siña durante e periodo 2011-2012. E mandatario a expresa cu gobierno ta orguyoso di subsidia un fundacion cu yuda tanto hende desaroya nan talentonan y tin un funcion asina importante den nos comunidad. FDEC ta ofrece lesnan di arte y musica, pero tambe entre otro a



yega di ofrece un curso di "Con pa traha un caha di orgel". Tur e lesnan di FDEC ta motiva y encurasha e conocemento di nos cultura, e uso di talento natural y desaroyo di habilidad nan musical y artistico, entre otro pa medio di cursonan di pintamento. Minister Hooyboer-Winklaar a enfatiza con importante e rol di e fundacion aki den nos comunidad, unda cu e subsidio di gobierno ta haci'e posibel cu maestronan cualifica ta duna lesnan di nivel halto, pero e alumnonan ta paga un prijs sumamente razonabel, en realidad casi por nada. Esaki ta haci cu e cursonan ta accesibel na un grupo mas grandi den nos comunidad y hopi hende ta haci bon uso di e oportunidadnan cu FDEC ta ofrece. Arte y musica no ta solamente hobby, pero parti di desaroyo completo di un persona, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Especialmente den caso di e alumnonan hoben, FDEC ta hungando un rol importante, unda cu mester considera cu cada hoben cu ta siñando musica of ta

ocupa su mes cu arte ta un hoben menos ariba caya cu ta desaroyando su mes hopi positivo, el'a expresa. El'a aña cu un biaha mas e alumnonan a asombra tur hende cu nan talento; e concierto cu e tabata presenciando ta uno excelente y ta un orguyo y placer pa un biaha mas comparti e anochi hunto cu FDEC. Sra. Hooyboer-Winklaar

a conclui cu e anuncio cu awor FDEC tin un director nobo, den persona di sra. Vicky Arends, ken ta 'fit' den e funcion aki hopi bon. Sra. Arends ta bon conoci di su funcionnan anterior, como director di Cas di Cultura y como miembro di management team di Departamento di Cultura.





# MAS FOTO DI MMA



**Programa vacacional 2012 na Sport Centrum San Nicolaas**

Sport Centrum San Nicolaas a traha un bon programa vacacional pa muchanan di 6 pa 13 aña (Scol Basico). E programa ta varia cu e.o practica di diferente deporte. Ta cuminsa tur dia di 8:00am te 13:00 ariba e dianan 9 di juli pa 13 di juli.

**Programa 9 juli te 13 di Juli 2012:**

Dialuna 9 di Juli: Un programa varia y tambe Pannabol.  
8:00 - 9:00 registracion 9:00-10:00 weganan recreativo  
10:00-10:15 pauze cu sandwich y juice  
10:15-12:00 instruccion di futbol Pannabol.  
12:00-12:30 weganan recreativo e.o. wega di volleyball y trefbal

Diamars 10 Juli: Muchanan ta cana bay Piscina di San Nicolaas (Community Pool).  
8:00 - 8:30 registracion  
9:00-12:00 Community Pool y weganan recreativo  
10:00-10:15 pauze cu sandwich y juice  
12:00-12:30 regreso

Diaranson 11 Juli: Bustour rond di Aruba na sitionan historico.  
8:00 - 8:30 registracion  
8:30-12:00 bustour cu bishita di sitionan di nos dushi Aruba  
10:00-10:15 pauze cu sandwich y juice  
12:00-12:30 regreso pa San Nicolaas Sport Centrum

Diahuebs 12 Juli: Ta bay cu bus na Pake Jaburibari pa deporte y weganan recreativo.  
8:00 - 8:30 registracion  
9:00-12:00 na bishita Parke di Curazon Jaburibari ta bay hunga wegan recreativo  
10:00-10:15 pauze cu sandwich y juice  
12:00- 12:30 regreso

Diabierna 13 Juli: Ta bay cu bus na Rogers Beach.  
Durante tur e dianan e muchanan lo haya gatorade, juice, hotdog, chips y otro cosnan di come y bebe.

Prijs: Afl.25,= pa mucha, Afl. 40,= pa dos ruman y Afl. 45,= pa tres ruman.  
Esaki ta inclui transportacion y entrada na Piscina, algo di bebe. Ultimo dia pa inscribi tabata 6 di juli'. Pero si tin lugar habri ainda riba e promer fecha di e pograma, por haci excepcion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sport Centrum San Nicolaas tel. 584-8903 / 584-8103 of via di Fax 584-8902

Saludos Willy Willems



SORTEO DI LOTERIA DI CLUB KIBRAHACHA DIA 6 DI JULI 2012.		
		Lot.Nr.:
1 PREMIO	Vacation Cruise Carnival Liberty (2 pers.)	1503
2 PREMIO	Vacation Costa Rica 6 days/5 nights (2 pers.)	5138
3 PREMIO	Curaçao 3-days/2 nights Renaissance Hotel (2 pers.)	2896
4 PREMIO	Laptop computer by Boolchands	1811
5 PREMIO	Flatscreen TV by AMC Unicon	2863
6 PREMIO	Weekend stay at Playa Linda	4350
7 PREMIO	Brunch for 2 at Hyatt Hotel	3424
8 PREMIO	Dinner for 2 at Promenade Restaurant	1629



# ARUBA TA DEBUTA CU EMPATE CONTRA PUERTO RICO

STA. CRUZ -- E seleccion di futbol U-17 di Aruba a haci su debut den e clasificacion pa Mundial di futbol U-17. Aruba ta comparti grupo 2 di zona CONCACAF hunto cu Puerto Rico, Cuba y Bahamas. E seleccion hubenil a debuta cu un empate contra Puerto Rico den un wega caminda cu e condicionan di tereno y tempo a hunga un rol basta grandi riba e prestacion di e team, pero asina mes e mucha nan di Aruba a demostra corahe y a sali busca e wega for di comienzo. Aruba ta sali liher y sorprende tempran ora cu nan ta bay ariba na di 9 minuut cu un tremendo gol di David Dubero. Riba un hugada di bala para pafor di e area grandi David Dubero ta cobra magistral. Cu un tiro cu a parece un missil, e bala ta pasa riba e barera y riba cabez di e portero pa bai para den net pa duna Aruba e ventaha di 1-0. Despues di e gol aki Puerto Rico ta purba reacciona, pero e defensa di Aruba comanda pa Nickenson Paul a hala faha mara y logra wanta e ventaha te cu halftime caminda e wega ta bai aden 1-0. E mucha nan di Aruba a cuminsa e wega un tiki nervioso y tawata



tin hopi bruhashon den nan wega, pero den di dos tempo Aruba ta sali mas tranquil y ta cuminsa produci algun hugada peligroso dilanti e gol di Puerto Rico pero tanto Marcial Kock, y Benedicto v/d Biezen ta faya den e momento crucial nan cu por a defini e wega pa Aruba. Di otro banda e team Boricua tawata tin basta problema pa sali y forma atake nan riba e gol defendi pa Brandon Malmaceda cu te na e momento nan no tawata tin mucho trabou. Segun e minuut nan tawata pasa e victoria tawata mustra posibel, pero na di 80 minuut un bruhaion den

e linja nan di defensa y medio campo ta produci un contra golpe y Puerto Rico ta empata e wega na 1 gol pa banda. Despues di e gol aki ambos seleccion ta sigui busca e gol di victoria. Brian Dorothal ta hanja un bunita oportunidad di duna Aruba e victoria pero su tiro ta sali mucho halto. E wega ta termina 1-1 y asina Aruba ta piki su promer punto den e grupo. Aruba a sali cu e siguiente alineacion: Brandon Malmaceda, Nickenson Paul, Jannick Tromp, Carl Geerman, Juan Pablo Suarez, Chito v/d Biezen, Kevin Villar, Marcel Kock, Benedicto V/d Biezen,

Juan Trenidad y David Dubero. Aruba a haci dos cambio caminda cu na di 60 minuut Brian Dorothal a drenta pa

Juan Trenidad, y na di 75 minuut Owen V/d Wijne a drenta pa Marcial Kock. E proximo compromiso di e seleccion hubenil lo ta dia 7 di July, diasabra awor contra e donjo nan di cas, e fuerte seleccion di Cuba. E wega ta programa pa 5 or di atardi. E moral nan ta halto y Aruba lo sali pa duna Cuba bebe awa di tiwari. Un apelashon ta bai na tur e pueblo di Aruba pa duna un sosten moral cu un orashon pa duna e mucha nan forza dilanti e compromiso importante aki. Pa mas informashon riba nos seleccion subi riba e website di [www.avbaruba.aw](http://www.avbaruba.aw) of sigui nos riba facebook [www.facebook.com/avbaruba](http://www.facebook.com/avbaruba)

Biba Aruba!



## OROCASH®

COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera ORO, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo cu pa bo tin balor.

# 15% di INTERES pa luna.

4 luna di tempo pa paga

## NOS TA CUMPRO TUR SORTO DI ORO!

8:00 AM a 10:00 PM

Telf: 582.49.89

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba



## Invitacion

Juan 14:2-3

Mi a bay prepara un lugar pa boso, mi lo bolbe busca boso, pa unda ami ta boso tambe ta.  
Recordando 1 aña di fayecimento di



### Gloria Maria Ridderstaat-Maduro

**\*Jojo\***

\*18-12-1948 †09-07-2011

&

18 aña di fayecimento di

### Bernardo Flanegin \*JunJun\*

\*26-06-1967 †04-07-1994

Santo Sacrificio di misa ta tuma lugar  
Dialuna 9 Juli 2012

Na Misa Santa Ana Noord

Pa 6'or di atardi

Bo presencia lo ta altamente aprecia.



### Olga Arends-Leo

\*25-10-1945 †04-07-2012

in tears we saw you sinking, and  
watched you pass away.  
our hearts were almost broken, we  
wanted you to stay.  
but when we saw you sleeping, so  
peaceful, free from pain,

how could we wish you back with us,  
to suffer that again.

it broke our hearts to lose you, but  
you did not go alone,

part of us went with you, the day  
god took you home. tanta olga drumi  
dushi den brasa di señor:

di aimee, den den, danny y ellen leo.

**Aurora**  
Funeral Home

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerbe berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi bolbe haya forza."

Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



### Olga Arends-Leo

\*25-10-1945 †04-07-2012

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 7 di Juli 2012 na misa San Francisco na Playa di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

**Aurora**  
Funeral Home

## Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a compaña nos den e momentonan dificil durante fayecimento y entiero di nos Kerido defunto:

### Felix Henricus

Un danki ta bai na tur esnan cu a hasi yamada, cu a manda telegram y flornan. Un danki special na pastoor Jairo Maduro pa su bunita colaboración, tambe Obispo Mgr. Luis Secco cu a precidi e Santa Misa hunto cu pastoor Spilla y Pastor Andres. Na tur gruponan pastoral y apostolado di Iglesia Catolico. Nos ta gradici personal di Emergencia di IMSAN y enfermeranan di Medium Care di Hospital pa nan bon trato. Danki na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio. Alavez nos ta invita un y tur pa 3 santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brasil:

- Diasabra, 7 di Juli pa 7:00 pm
- Diamars, 9 di Juli pa 7:00 pm
- Diabierna, 13 di Juli pa 7:00 pm, despues di misa lo tin resamento di

rosario na cas; Pos Chiquito 89-C.





**ONE BLESSED ISLAND**

**Neil Velez y MDJ Int.**

**"Experiencia di Fe sin Limite"**



**A - "Djis bisa un palabra so y mi cria lo ta cura."**

**2012**

**Bin busca bo Milager!**

**Juli**

**3 Juana Morto 72, San Nic. 8pm**

**4 Jacinta Kleuterschool Dakota 8pm**

**5 Misa Sagrado Curason di Jesus 8pm**

**7 Plaza Betico Croes 6pm**

**MDJ.ARUBA**



**BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# KIWANIS ACTION CLUB DI CANADA Y CARIBBEAN A ORTOGA RECONCIMENTO DI MAS HALTO NA PRESIDENT ANA MARIA TABARES DI SONRISA KIWANIS ACTION CLUB ARUBA



STA. CRUZ -- Recientemente Kiwanis Action Club di Canada y Caribbean a ortoga e reconocimiento mas halto na president Ana Maria Tabares di Kiwanis Sonrisa Action Club di Aruba. Ela bira e ganador di "The most Outstanding Action Clubber of the year" di henter e districto.

Kiwanis Club of Aruba a organisa un Action Club pa adulto cu abilidadnan special na Sonrisa den Januari 2010 pa duna nan un chance adicional pa desaroya nan talentonan y liderazgo.

E grupo aki a organisa fundraising manera anochi di pelicula y bendemento di soft

drinks y snacks tur siman pa recauda fondo pa organisa e projectonan cu nan ta desea.

Ultimo aña nan a cuminsa cu e projectonan pa entretene muchanan esaki tabata un éxito completo manera buskamento di webo di pasco cu un total di mas cu 100 mucha di Casa Cuna y dos

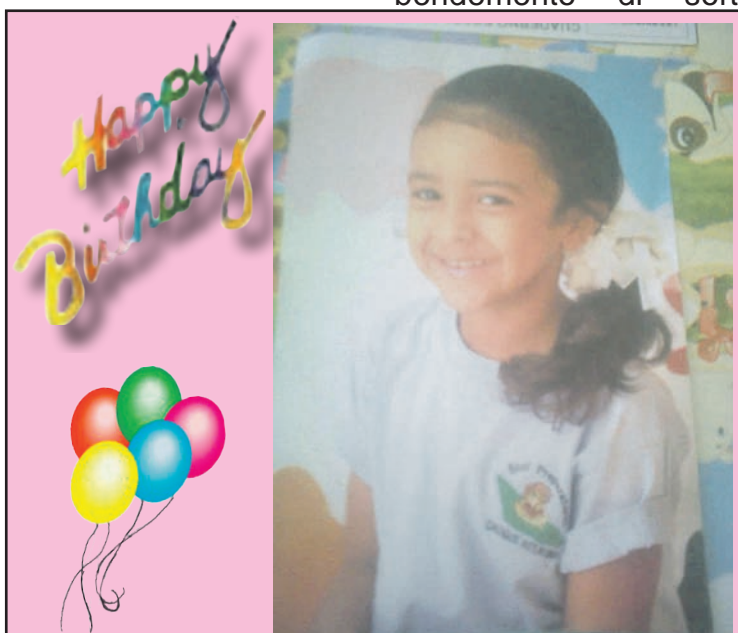
grupo di muchanan di Sonrisa.

Durante e eventonan di Action Clubbers nan ta yuda cu placay e snacks ta wordo prepara door di e miembronan mes y tambe bunita obra di man cu nan a traha a wordo parti na e participantenan.

Action Club a demostra cu nan ta bon ariba e caminda pa cumpli nan "motto" di e Club, "Development has no disability". E trabao di e comunidad y e animo den e team di e miembronan a trece e reconocimiento aki na Kiwanis Sonrisa Action Club. Ariba e potretnan ta expresa e ambiente cu tabata tin di e evento y Action Club president Ana Maria a ricibi e

premio den presencia di su miembronan di directiva Jozef Tromp y Francis Tromp. Na unda sr. Prakash y sr. Ryan a ortoga e premio aki.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na [www.kiwanisaruba.org](http://www.kiwanisaruba.org). Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na [www.kiwanis.org](http://www.kiwanis.org).



Awe ta cumpli un aña mas di su bunita bida e princess Jeydelin Wernet pabien ta bin di parti su mama Angelin, su tata Darick, ruman Jeydrick y Dariann, Welanan, welonan, tanta y omonan y demas famia Wernet, Angela y Geerman.

